

閒情

一周

加西版

2019 / 04 / 04

VOL. 18. 14

逢星期四出版

Telephone: 403-262-0066 Fax: 403-233-2172
Advertising: 403-617-2100 Email: danny@trendweekly.com
Address: 215-1110 CENTRE ST. NE CALGARY T2E 2R2

TREND weekly

Web Site: www.trendweekly.com

FREE DISTRIBUTION Every Thursday



Hong Kong Style Cafe
正宗香港風味

廚師推介

CHEF'S SPECIAL COMBO

#1-5 附送例湯及白飯 #1-5 Comes with Soup of the Day & Steamed Rice



1) 瓦罉豉油雞 (半隻)
Soya Sauce chicken in clay pot (half)



3) 炭燒豬頸肉
Thai Roasted Pork



6) 百子菇豬頸肉炆米
Braised Rice Vermicelli with Shimeji
Mushroom & Pork



4) 醬皇燻魚
Crispy Marinated Fish Fillet



2) 山楂話梅浸豬手
Braised Pork Knuckles with Preserved Plum
& Hawthorn



5) 煎釀蝦膠四寶
Fried Tofu, Green Pepper, Red Pepper & Egg
Plant with Minced Shrimp



7) 火龍果瑤柱野米飯
Stir Fried Wild Rice with Dragon Fruit & Dried
Scallop

所有圖片僅供參考 All Photos are used for reference purposes only.

(403) 264-7890 | 119-2nd Ave SE Calgary

POINT SUSHI

Bullet Train Sushi Bar

116 2 Ave SW, Calgary
Phone: (403) 290-1118

營業 周一至周日
時間 11am-11pm

特別禮聘
日本名廚

Takeshi Kawabe
主理廚政



全新推介

電腦科技 自選自點美食
子彈火車 即時火速送上

Carbonara Udon



Salmon R-yu



Salmon Cream



Sho Ramen



Tuna R-yu



全新

特惠午市點心



酥皮焗豆沙包(3個)



健康雜菌腸(3條)



香滑菠菜餃(3隻)



香脆南瓜酥(3隻)

每款 \$3⁹⁵

** 祇限堂食，每款特惠點心，需連同一款正價點心同時享用 **

深龍金鴨宴

\$138 (六位套餐)

- 京式片皮鴨
- 油泡龍躉球
- 鴨骨豆腐或龍躉骨腩湯
- 枝竹豆腐炆龍躉骨腩
- 蒜香脆皮雞(半隻)
- 鮑魚菇扒時蔬
- 絲苗白飯
- 自助甜品吧



\$198 (十位套餐)

- 京式片皮鴨
- 油泡龍躉球
- 鴨骨豆腐或龍躉骨腩湯
- 枝竹豆腐炆龍躉骨腩
- 銀芽鴨絲炒脆麵
- 蒜香脆皮雞
- 鮑魚菇扒時蔬
- 雪菜鴨粒炒飯
- 自助甜品吧

醬皇豆腐炆火鴨 **\$12⁹⁵**



需連同一款正價小菜同時享用
優惠期有限，每日售完即止。

美味仔寶 **\$28⁹⁵**

蘿蔔牛腩煲+蒜香金沙蝦



祇限堂食，不可與其他優惠同時使用。

自助任食火鍋



全天候供應
每日下午5時起



龍成商場三樓
3/F, 328-Centre St SE
www.regencypalacerestaurant.com

403-777-2288

宵夜食堂

新煮意

\$ 22
仔寶價



A. 蝦餃 (2LB)
Shrimp Dumpling



B. 香菇豬肉燒賣 (35pc)
Mushroom & Pork Siu Mai

(圖片僅供參考)



3153 5 Ave NE
403 - 460 - 9799
營業時間: 星期一至六
10:00am - 5:00pm

任選一款點心(A或B) + 一款小食 (1-4)
A or B + Any 1 from the list below



1. 叉燒包 (6pc)
BBQ Pork Bun



2. 韭菜鮮蝦生煎包 (12pc)
Pan Fried Pork Bun w/Chives



3. 港式雞包 (6pc)
Chicken Bun



4. 山竹牛肉球 (6pc)
Steamed Beef Ball

春季大優惠

憑此優惠券

*凡惠顧滿 \$20(稅前) 可獲九折優惠 10%off
*惠顧滿 \$35(稅前) 只需支付 \$5
便可自選價值 \$12.95 菜式一碟
有效期至6月30日止 只限堂食



每次惠顧可獲印花優惠券

憑 10 張印花可獲

雞肉炒飯 或 **咕嚕肉一碟**

免費

免費

營業時間
週一至五
10am - 9pm
週六
11am - 9pm

晚間可
預訂私房菜



豉汁蒸青口



酸筍炒雞塊



紅燒豆腐



紅燒豬手



珍珠奶茶



海鮮三子煲



椒鹽鮮魷



奶油海鮮塔麵



雲南糖醋排骨



芝士焗青口



招牌奶茶

地址: 102 2929 Sunridge Way NE, Calgary (位於好運超市新店及皇家銀行之間)

電話: 403-452-8836

亞省長者政府福利

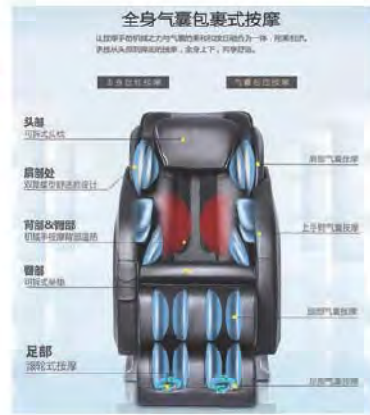
所有65歲以上長者均能申請 (須符合條件)

- ☑ 只需攜帶醫療卡
- ☑ 本店提供申請協助

應用福利，自付低至\$0，購買以下商品。



重點推介



免費送貨

豪華提升按摩椅

員工保險福利 受保產品



- 矯型鞋墊 (Custom Made Orthotics)
- 壓力襪 (Compression Stocking)



地址：Unit 102, 4908 - 17 Ave SE
 Calgary AB T2A 0V4
 (#1 及 #440 巴士可直達)

電話：403-930-6990
電郵：info@best-care.ca

營業時間

星期一至五：10am - 6pm
 星期六：10am - 5pm
 星期日：12pm - 5pm

48 Street SE

#1 及 #440 巴士站

49 Street SE

17 Ave. SE

龍門酒家

每周六天營業
(逢星期二休息)

DRAGON GATE RESTAURANT
4408 - 17th Ave. SE Calgary 電話: 403-272-8701

星期一至五: 11am-2:30pm / 4pm-11pm
星期六/日: 11am-11pm

歡迎預訂全年喜筵壽宴、社團聚會派對

店內推出多款特價潮粵小菜

名廚加盟 全新廚政

美味正宗

北京片皮鴨

三食 · 片皮 · 骨湯 · 炒飯或粗炒

祇售

\$35⁰⁰



圖片僅供參考

午餐特價

粥粉麵飯 **\$7⁹⁹**起

* 晚市堂食供應 不設限制 * 店後有大量免費停車位



牛頭越南湯粉

#110 - 4909 17 Ave. SE Calgary
Tel: 403-272-5160 (小西貢商場內)

營業時間
星期日至四
10AM~8PM
星期五及六
10AM~9PM

正宗越南湯粉、地道美食

每日精心熬製16小時牛骨靚湯、馳名沙爹湯、精選越南咖啡

休假啟事 本店謹定於4月4日至4月7日休假，4月8日照常營業。



森記 一點心

Sum Kee
One Dim Sum



件件手工鮮製

款款匠心獨運



1601A Centre Street NW Calgary
(新亞洲廣場15大道停車場入口側)

403-475-2933

專營各類急凍點心、熟食、甜品



東來順

潮州客家美食

Eastern Fortune Restaurant

地址：416, 16 Ave., NE (高邦商場 · Uniko Plaza 內) 電話：403-230-9267

譽滿卡城 粵菜名廚球哥 主理廚政

全新裝修 幽雅舒適

極品孖寶



紅燒鮑翅 (足兩半) **\$28**



蠔皇原隻鮑魚 (兩頭) **\$60**

最新特別推介

- 炭燒柚子蜜豬頸肉
- 重慶香酥辣子雞
- XO醬茄子魚球煲
- 荷芹藕片爆炒黑白豚肉
- 泰式香茅咕嚕蝦



連

- 蟹肉碗仔翅 (足壹兩)
- 蠔皇原隻鮑魚(八頭)連刺參壹條

\$45

每位 祇限堂食 備貨需時 每日售完即止

每晚九時後特長打冷 常備各款和菜及時令小菜

營業時間 星期日至四 4:30pm - 1:30am
逢星期二休息
星期五/六 4:30pm - 2:00am

PHỞ Chú Thế

Traditional Vietnamese Beef Noodle Soup
特別家傳牛肉粉



營業時間
星期一至六 10am - 9pm
星期日 10am - 9pm

家傳秘方烹製湯底 保證回味無窮

各式越南美食、特飲應有盡有



各式碎米飯



牛肉湯粉



炸肉春卷蝦



越南春卷



順化燻



越南海卷



VAN SON VIETNAMESE CUISINE

308 - 16Ave. NW Calgary, AB T2M 0H6

business hours
Sun-Thus 11am - 9 pm 403 - 276 - 9990
Fri-Sat 11am - 10pm 403 - 452 - 6133



CHESTERMERE 分店現已啓業
307 - 100 Marina Dr., Chestermere Tel : 403-248-8311



午市特價套餐 Lunch Combo Special

- 包括 Include:
- ※ 蝦海卷壹條 Shrimp Salad Roll
 - ※ 每天不同精選檬粉(價值\$10.50)
Chef's Choice Rice Vermicelli(Value\$10.50)
 - ※ 汽水壹罐 Soft Drink



\$12.50 +GST

只限星期一至五11AM-3PM供應 Monday to Friday Only (假期除外)

良友食品

GOOD FRIEND FOOD CO.

#26, 132-3 Ave. SE, Calgary, AB, T2G 0B6

電話：403-234-0133 (唐人街東方商場內)

七天營業 每日上午十時至下午五時半

本店自製點心產品 製作經驗超過30年

馳名鹹肉粽 每隻 \$3.88 多款雲吞 每包 \$10.50

購買6隻送2隻，購買12隻送5隻 購買兩包送雲吞20隻 購買七包送雲吞100隻

豬肉燒賣·冬菇豬肉小籠包·菜肉鍋貼·韭菜豬肉鍋貼·糯米雞

全部以優惠價發售

《雜貨部》購物首選 平靚正

日本大蠔豉 (一磅裝)	原價 \$32/包	特價 \$28.99/包
精選厚花菇 (一磅裝)	原價 \$13.5/包	特價 \$12.50/包
特級泰國龍眼肉 (一磅裝)	原價 \$10.99/包	特價 \$9.50/包
白背木耳 (一磅裝)	原價 \$7.50/包	特價 \$6.50/包
靚雲耳 (一磅裝)	原價 \$10.99/包	特價 \$9.50/包
大枝3A黨參 (一磅裝)	原價 \$20.99/包	特價 \$19.99/包
寧夏杞子皇 (一磅裝)	原價 \$7.5/包	特價 \$7/壹包 \$17.5/三包
大螺頭肉 (半磅裝)		特價 \$20.00/包

敬請留意：以上8款貨品，優惠期由4月4日至4月15日止

小乾貝 (半磅裝)	特價 \$9.99/包
特級草菇乾 (半磅裝)	特價 \$9.00/包
天然桃膠 (一磅裝)	特價 \$11.99/包
靚杭菊 (400克)	特價 \$9.99/壹包 \$19/兩包
無花果	特價 \$8.00/磅
茯苓卷 (一磅裝)	特價 \$6.99/盒
特級山楂片 (一磅裝)	特價 \$2.99/包
大條實肉白花鹹魚	特價 \$13.99/磅
特級泰國馬鮫香味鹹魚 (切片包裝)	特價 \$18.99/磅
爆豬皮	特價 \$17.00/磅

Pho Huong Viet

Vietnamese Noodle House

營業時間
星期二至日
11am-9pm
逢星期一休息

3855 17 AVE S.W. 403-686-3799

#145, 1829 Ranchlands Blvd N.W. 403-239-3388

正宗越南湯粉 及 特色美食



THÀNH HƯNG 成興正宗越南餐

VIETNAMESE RESTAURANT

#530, 1440 - 52 Street NE
(Trans Canada Mall Save On 對面)

每周七天 11:00AM~9:00PM

Tel: 403-365-8800

NOW OPEN 現已啟業 歡迎惠顧





TRY OUT THE BEST KIMCHI
DELICIOUS KOREAN HEALTHY FOOD
BEST KOREAN FERMENTED FOOD
100% ALL NATURAL FOOD
NON-SPICY KIMCHI AVAILABLE
MADE FRESH IN CALGARY
NO MSG NO PRESERVATIVES NO ARTIFICIAL SPICES
ORDER NOW : ☎ 587-889-9725
 ✉ jamie@jamieskitchen.ca
 TALK www.jamieskitchen.ca




最適合您的屋保和車保
 來自值得信賴的保險經紀

汽車+房屋保險

- ☑ 良好記錄
- ☑ 新屋
- ☑ 45歲以上
- ☑ 兩部車或以上

均可獲折扣優惠

立刻與我聯絡

手機: 587-315-8500
 電郵: whui@allstate.ca
 地址: #234, 40 Country Hills Landing
 NW Calgary (即大戶人家對面)

汽車·房屋·人壽·旅遊

受保於加拿大註冊之新加坡及檳城區有地產商。並經由 Allstate Insurance Company 擁有，並授權 Allstate Insurance Company of Canada 使用。©2018 Allstate Insurance Company of Canada 版權所有。



許蘊妍
Winnie Hui

精通國、粵、英語
 服務 Allstate 超過20年
 竭誠為您服務

女人心·愛美麗

競爭

去年春天，我參加了X旅行社的南非團，認識了一班志同道合的團友。

他們主要來自美國和加拿大。背景、職業、嗜好雖然不同，但相同的，是他們都是資深和富經驗的旅遊人士，並特別喜歡參予旅行團，經當地導遊的安排和帶領，更深入了解文化、歷史、民生等。

這群團友，是Y旅行團的衷心支持者。他們平均已參加過Y的旅行團超過五次，大部分都是住宿五星酒店，品嚐高級餐廳的地道美食美酒，並優先排隊入場等的旅行團。

X和Y的豪華旅行團，各有其粉絲，長年支持它們辦的觀光、美食、特色主體團。

因他們聽聞X是Y的主要市場競爭對手，也由於競爭的激烈，彼此都不斷比較、更新、進步，以保持和提高一己的品質和價值，希望令忠實顧客更忠心，繼續選購它們的旅行團外，並把讚美的評語傳給家人親友，或在互聯網平臺上讓更多旅遊愛好者從資料搜索、分析、考慮，變成新的客人。

家人親友的口碑往往比昂貴的廣告推廣和宣傳更具說服力。所以，X和Y皆有很不錯的介紹新

團友計劃，令忠心和第一次參團的客人，一齊享有優惠。

閒聊時，他們讓我更了解Y旅行團的運作、作風及宗旨，愈聽愈感興趣。

於是，今年春天，我參加了Y的摩洛哥團，來到這個充滿歷史、古跡、特產的北非國家。

透過傳媒和網上，常見到摩洛哥七彩繽紛的一面，尤其當地的的美食、古城小巷的甜食，滿街的香料香油，市集的金銀首飾，還有它的民族服裝，女子們的圍巾面紗，很具神秘感。

當我置身於它的大城小鎮，不僅看到美麗的顏色，也聞到到撲鼻的各種香氣，亦聽到很多阿拉伯音樂、小販們喊賣的叫聲、拉著載客馬車的馬匹踏步聲，非常豐富，非

常熱鬧。

Y旅行社住宿的酒店，多是五星級集團的特色酒店。其裝修裝飾極富當地的文化色彩，令我們整天在外遊覽觀光後，回到酒店，如同走進寧靜的天上人間，洗滌和洗淨我們的凡塵似的。

參加了X和Y的旅行團都覺得它們很用心策劃行程、專業導遊一絲不苟，住宿酒店屢有驚喜，物超所值。

服務行業的老闆和員工，在劇烈競爭的世代，總不能怠慢，偶一不慎，不進則退，舊客人便會流失，新的客人得不到滿意的第一次經驗，也不會再回來。

作為客人的，盡享漁人之利。但亦不應太苛刻，太過份，太無理取鬧。將心比己，和諧共存。



同興樓 京菜館

PEKING GARDEN RESTAURANT

地址：416 - 4625 Varsity Drive N.W. Calgary

營業時間

Monday - Friday
11:30 AM - 2:00 PM
4:30 PM - 10:00 PM
Saturday, Sunday, Holiday
11:00 AM - 2:00 PM
4:30 PM - 10:00 PM

電話：403-286-0488

精美北方小點，天天供應

星期一至星期五 11:30AM-2:00PM

星期六/日及假期 11:00AM-2:00PM

南瓜豆沙餅、鹹/甜豆漿、油條、粢飯、生煎包
素餃、上海炒年糕、菜肉煎雲吞、小籠包
生滾鮑魚雞粥、韭菜肉絲炒粉皮、冷/熱燉鮮奶...

逢星期六/日惠顧午市北方小點及晚飯奉送秘製香滑豆腐花 (送完即止)

廚師推介：枝竹羊腩煲 · 豉汁蒸鱸魚 · 清蒸老虎斑

合家歡樂宴

海皇魚肚羹
北京鴨
XO醬龍鳳球
美極/金沙/茄燒殼蝦
貴妃走地雞 (壹隻)
清蒸老虎斑
鮑魚菇扒時蔬
上海炒年糕
菠蘿鴨鬆炒飯
精美甜品

\$238 (十位用)

超值六人餐

香茅蘆筍蝦
黑椒牛柳粒
貴妃走地雞 (半隻)
松鼠魚柳
鮮茄上湯浸菠菜
絲苗白飯
精美甜品

\$98⁰⁰

溫馨四人餐

XO醬龍鳳球
貴妃走地雞 (半隻)
煎封龍利
鮑魚菇扒時蔬
絲苗白飯
精美甜品

\$68⁰⁰



80ATE 中印和菜屋

營業時間
Tuesday-Sunday
11:30-2pm 5-10pm
(Closed Mondays)

101-111-2ave SE, Calgary TEL: 587-500-7614 WWW.80.ATE.CA

新張期間 特別優惠

午市自助餐

\$14⁹⁹ 每位 LUNCH BUFFET

新張期間買**3**送**1**

Buy 3 get 1 Free

備**14**款精選客家菜
及印度美食供選擇

Only available from Tuesday to Friday

祇限星期二至五供應

(祇限堂食 Dine in only)



晚市自選晚餐

數十款精選佳肴任選擇

凡惠顧**兩款主菜**

可獲贈自選**飲品1杯**

Purchase **2** Entree,
receive **one free beverage.**



大統華 T&T 有大統華,真好!

4/5 - 4/11
Alberta Stores Only
只限亞伯達省各分店

所有商品數量有限,售完即止。Quantities and selections are limited for all of the above items.

驚爆 超底價
Blowout Sale

Green Onion 青蔥
5 4/5 - 4/11 DAYS 天
2/88¢

Replenish daily, while quantities last, no rain check. 每日新鮮到貨,售完即止,不設兌換券。

Gold Nugget Mandarin 黃金桔
5 4/5 - 4/11 DAYS 天
1/77

Replenish daily, while quantities last, no rain check. 每日新鮮到貨,售完即止,不設兌換券。

Fuji Apples 富士蘋果
5 4/5 - 4/11 DAYS 天
1/29

Replenish daily, while quantities last, no rain check. 每日新鮮到貨,售完即止,不設兌換券。

Pork Hock (Fresh) 豬手蹄 (新鮮,前肘)
4 4/5 - 4/11 DAYS 天
1/68

No Extra Service 不設加工
Limit per Family 每家限買 6 磅

Replenish daily, while quantities last, no rain check. 每日新鮮到貨,售完即止,不設兌換券。

White Shrimps (Previously Frozen, Head-On, 40/50) 白蝦 (冰鮮,有頭,40/50)
4 4/5 - 4/11 DAYS 天
6/99

Replenish daily, while quantities last, no rain check. 每日到貨,售完即止,不設兌換券。

Beef Finger Meat (Fresh) 牛坑腩條 (新鮮)
4 4/5 - 4/11 DAYS 天
5/98

No Extra Service 不設加工
Limit per Family 每家限買 6 磅

Replenish daily, while quantities last, no rain check. 每日新鮮到貨,售完即止,不設兌換券。

White Pomfret (Frozen, 100/150) 白鯧魚 (急凍,100/150) 1LB
4 4/5 - 4/11 DAYS 天
3/99

Replenish daily, while quantities last, no rain check. 每日到貨,售完即止,不設兌換券。

Selecta Ice Cream Selecta雪糕 1.5L
8 4/5 - 4/11 DAYS 天
7/98

6 Selections 6款
While quantities last, no rain check. 售完即止,不設兌換券。

大統華 T&T
TUNEMAKERS Water Essence Moist
TUNEMAKERS原液修復保濕水
120ml
39.99/ea瓶

Moisturizing 保濕補水
Repairing 修復屏障
Strengthening 強韌肌底

Ataulfo Mangoes 呂宋芒果
4 4/5 - 4/11 DAYS 天
1/99

Strips Cutting Service Only 只提供切條服務

Pork Side Ribs (Fresh, 原塊) 大排骨 (新鮮,原塊)
4 4/5 - 4/11 DAYS 天
2/98

BY AIR 空運

Bariette Pears 尖啤梨
4 4/5 - 4/11 DAYS 天
1/48

Golden Maple 金楓
No Extra Service 不設加工

Chingping Chicken (Fresh) 清平雞 (新鮮)
4 4/5 - 4/11 DAYS 天
3/98

Red SOLO Papaya 紅肉 SOLO木瓜
4 4/5 - 4/11 DAYS 天
2/48

Exclusive 獨家發售

RWA Ground Pork (Fresh, Lean) 全自然豬絞肉 (新鮮,瘦) 500g
4 4/5 - 4/11 DAYS 天
4/88

NEW 新商品

Bok Choy Sprout 白菜苗
4 4/5 - 4/11 DAYS 天
1/99

Pork Belly (Fresh, Lean, Boneless) 五花肉 (新鮮,瘦,無骨)
4 4/5 - 4/11 DAYS 天
5/48

Shanghai Bok Choy 上海白菜
4 4/5 - 4/11 DAYS 天
1/38

Exclusive 獨家發售

Sakura Farms Beef Chuck Slices (Frozen, Boneless) 櫻花特選牛肩肉片 (急凍,無骨) 210g
4 4/5 - 4/11 DAYS 天
2/999

Cauliflower 椰菜花
4 4/5 - 4/11 DAYS 天
1/09

Lamb Shoulder/Rolls (Family Pack) (Frozen, Boneless) 火鍋羊肩肉卷 (家庭裝) (急凍,無骨) 500g
4 4/5 - 4/11 DAYS 天
1/198

Lobster (Live, Single Claw) 龍蝦 (游水,單拑)
4 4/5 - 4/11 DAYS 天
12/98

Savory Clams (Live) 金沙蜆 (游水)
4 4/5 - 4/11 DAYS 天
3/48

Nissin Instant Noodles (5Pk) 出前一丁 即食麵 (5包裝) 100gX5
6 Selections 6款
2/718

White Fish Balls (Previously Frozen) 小白魚丸 (冰鮮)
4 4/5 - 4/11 DAYS 天
4/99

House of Noodles 中華麵館 河南手擀麵/老北京掛麵 2kg
4 4/5 - 4/11 DAYS 天
4/27

White Fish Balls (Previously Frozen) 小白魚丸 (冰鮮)
4 4/5 - 4/11 DAYS 天
4/99

Pearl River Bridge Soy Sauce 珠江橋牌醬油 500ml/1.8L
3 Selections 3款
1/79-5/66

Imitation Crab Meat Stick (CF) 仿蟹柳 (單凍)
4 4/5 - 4/11 DAYS 天
2/99

Mailing Pork Luncheon Meat 上海梅林午餐肉 397g
4 4/5 - 4/11 DAYS 天
2/618

Ocean Jewel Mussel Meat (Frozen) 有機 Ocean Jewel 有機青口肉 (急凍) 340g
4 4/5 - 4/11 DAYS 天
4/99

Ferrero Rocher Diamond Gift Box (T-30) 金莎鑽石禮盒 (T-30) 375g
4 4/5 - 4/11 DAYS 天
10/18

Cooked Shrimps (Frozen, 91/120) 北極熟甜蝦 (急凍,91/120) 11 LBS
4 4/5 - 4/11 DAYS 天
72/99

Tung-H Assam Milk Tea/Black Tea 統一阿薩姆奶茶/紅茶 1250ml
3/58

Trend Weekly April 4, 2019

Calgary Store (9AM - 9:30PM) Calgary (403 569 6888) | Harvest Hills Store (9AM - 9:30PM) Calgary (403 237 6608) | West Edmonton Mall Store (9AM - 9:30PM | Sun 9AM - 9PM) Edmonton (780 483 6638) | Northtown Edmonton Store (10AM - 9PM) Edmonton (780 409 8686) | South Edmonton Store (9AM - 9:30PM) Edmonton (780 757 4623)

大統華 T&T 有大統華, 真好!

4/5 - 4/11
Alberta Stores Only
只限亞伯達省各分店

同韓新意館 Japan & Korea Discovery

04/05 - 04/18/19

<p>NEW 新商品</p> <p>Nestle Mini KitKat/ Sakura Sake Chocolate KitKat 雀巢迷你 奇巧/櫻清酒 白巧華芙棒 139.2g - 12pcs 399/699 /each</p>	<p>NEW 新商品</p> <p>Calbee Honey Butter Chips/ Sweet Potato Chips 卡樂B 黃油薯片/ 黃金地瓜薯片 60g 2/300 /each</p>	<p>Tsuruya Sake Sakura Pudding 花之會 櫻花味布丁 400g 1999 /each</p>	<p>Lipton Sakura Tea 日本立頓 櫻花茶 12 tea bags 699 /each</p>	<p>Coca-Cola Japan Limited Edition (Original/ Peach) 日本限定 可口可樂 (原味/ 桃子) 250ml / 500ml 298 /each</p>	<p>3款 Selection</p> <p>Lotte Drink 樂天飲料 180mlx15 / 238mlx12 798 /each</p>
<p>Samyang Hot Chicken Dried Noodle 三養辣雞乾麵 140gx5 2/1099</p>	<p>Kikkoman Soy Sauce 萬字醬油 3.79L 1699 /each</p>	<p>3款 Selection</p> <p>Sempio Sauce 象字韓國 燒烤醬 900g 429 /each</p>	<p>5款 Selection</p> <p>Nong Shim Instant Noodle Soup 農心即食麵 103g-134gx4 2/1099</p>	<p>NY Unscented Lactobacillus & Enzyme Powder/ Golden Barley Grass Powder 100% 金的青汁乳酸 酵素/大麥若葉 30pcs/ 3gx46pcs 2/3998</p>	<p>3款 Selection</p> <p>JAYJUN Facial Mask JAYJUN 面膜 10pcs 2399 /each</p>
<p>Chalansho Ice Cream Cup 宇治抹茶 冰淇淋杯 80mlx4 898 /each</p>	<p>NEW 新商品</p> <p>Samyang Gyoza (Hot Chicken/ Seafood) 三養煎餃 (辣雞/ 海鮮) 600g 2/888</p>	<p>3款 Selection</p> <p>Hwa Joo Dang Korean Ginseng Chicken Soup Hwa Joo Dang 韓式人參雞湯 2.2lbs 899 /each</p>	<p>3款 Selection</p> <p>Myjo Noodle 中華三味拉麵 9.88oz-10.48oz 498 /each</p>	<p>3款 Selection</p> <p>Yakult (Original/ Light) 益力多(養樂多) (原味/ 低糖) 80mlx5 2/928</p>	<p>3款 Selection</p> <p>Soriyanegi Southern Iron Fry Pan/ Iron Mini Pan 柳宗理 全鐵平底鍋/ 迷你煎鍋 25cm/ 18cm 3999/4999 /each</p>

<p>Qi Ji Wei Almond Cake/ Egg Rolls 奇之味 粒粒杏仁餅/ 葡式蛋卷 500g/ 454g 618/668 /ea</p>	<p>6 Selections</p> <p>Quadranti Loacker Quadranti Wafer 萊家粒威化 220g/ 250g 373 /ea</p>	<p>Dan-D Pak Super Mac Mixed Nuts 丹蒂特級 什錦堅果 908g 2139 /ea</p>	<p>Panasonic Ionic Facial Steamer (EHS31Y) Micro- Foaming Cleanser 松下納米 離子蒸面機/ 綿密泡沫 潔面器 15438 /ea</p>	<p>3 Selections</p> <p>Cooker King Non-Stick Fry Wok 炊大皇 炒鍋 2058-3088 /ea</p>	<p>Durian BB Musang King Platter 榴槤BB 全貓山王 品鑒盤 300g 2978 /ea</p>
<p>T&T Thai Jasmine Rice 大統華牌 泰國茉莉香米 18.2kg 3498 /ea</p>	<p>T&T Soft Tofu 大統華牌 滑嫩豆腐 300g 2/178</p>	<p>T&T Chinese Style Sausage (Pork/ Pork & Chicken) 大統華牌 中式臘腸 (豬肉/ 豬肉 加雞肉) 375g 508 /ea</p>	<p>4 Selections</p> <p>Grand Maob Cooked Dumplings 楓華 熟水餃 20oz 3/1278</p>	<p>4/5 - 4/8 White Supplies Lasts 售完即止</p> <p>GoldEgg Free Run Omega3 Eggs GoldEgg 走地雞 Omega3雞蛋 12pcs 558 /ea</p>	<p>4/5 - 4/8</p> <p>Oasis Premium Orange Juice (Pulp/ No Pulp) Oasis橙汁 (有果粒/ 無果粒) 2.5L 548 /ea</p>

新鮮烘焙 4/5 - 4/8

<p>Coconut Bread 椰絲方包 530g 2/529</p>	<p>Sponge Cake (Original/ Mango) 黃金蛋糕 (原味/ 芒果) 210g 2/499</p>
<p>Assorted Mochi Roll with Cakes 綜合白玉卷 265g 599 /box</p>	<p>Hong Kong Wintermelon Pastry (Pumpkin/ Red Bean) 港式老婆餅 (南瓜/ 紅豆) 100gx4 399 /box</p>

美食廚房 4/5 - 4/8

<p>Marinated Duck (Whole) 潮式滷水鴨 (全隻) 2299 /ea</p>	<p>Sweet & Sour Fish Fillet 糖醋魚柳 550g 899 /box</p>	<p>Aomori Hana Sushi Set 青森錦盒壽司 1050g 1999 /tray</p>
<p>Spicy Duck Wing 香辣鴨翅 250g 2/799</p>	<p>Frozen Chives Dried Shrimp Egg Pancake (Raw) 蝦皮韭菜 盒子(生) 6pcs 2/1399</p>	<p>Cold Appetizer Combo (5 Items) 歡樂小菜拼盤 (5格) 400g 999 /set</p>

Check our website for more information. 請瀏覽 www.tandtmarket.com for more specials. Customer Service Hotline 顧客服務熱線 **1-866-868-5678**

Quantity and/or selection of items may be limited and may not be available in all stores. 數量及/或選擇之貨品可能有限, 且可能並非所有分店均有現貨。 只限亞伯達省各分店。 售完即止, 不另行通知。 大統華超市(亞伯達省)有限公司。 售完即止, 不另行通知。 圖片僅供參考。 商品實際數量及售價, 請以店內實際情況為準。

Trend Weekly April 4, 2019



LUCKY SUPERMARKET

Forest Lawn location: #237, 4527 - 8th Avenue SE 403-569-0778
 Sunridge location: 3333 Sunridge Way NE 403-717-0770

Offers effective April 5 - 11, 2019

 <p>大廚牌 特級絲苗米 20⁹⁹</p> <p>Master Chef Long Grain White Rice 40lb</p>	 <p>三養牌辛辣 雞味即食拉麵 6⁴⁹</p> <p>Samyang Instant Ramen Noodle Hot Chicken Flavour 5x140g</p>	 <p>三小姐牌 特級魚露 3⁶⁹</p> <p>Triple Girls Fish Sauce 680mL</p>	 <p>秋菊牌椰奶 1⁵⁹</p> <p>Chaokoh Coconut Milk 400mL</p>	 <p>高高牌 蘇打椰子水 6⁵⁹⁹</p> <p>Coco Rico Coconut Soda 355mL</p>
---	--	---	--	---

 <p>美國大甜橙 68^c /lb</p> <p>Large Sweet Navel Orange, USA</p>	 <p>墨西哥 特級芥蘭 1⁴⁸ /lb</p> <p>Gal Lan Premium, Mex</p>	 <p>墨西哥 一級豆苗 4⁹⁸ /lb</p> <p>Pea Tip No. 1, Mex</p>	 <p>西生菜 1⁴⁸ /lb</p> <p>Iceberg Head Lettuce</p>	 <p>中國富士蘋果 1²⁸ /lb</p> <p>Fuji Apple, China</p>	 <p>特大羅馬番茄 98^c /lb</p> <p>Roma Tomato XL, Mex</p>
--	---	---	---	--	--

 <p>椰菜花(大) 2⁴⁸</p> <p>Cauliflower White Cello Large</p>	 <p>哥斯達黎加 小芋頭 1⁵⁸ /lb</p> <p>Eddoes Small Taro Root, Costa Rica</p>	 <p>中國大肉薑 98^c /lb</p> <p>Ginger Large, China</p>	 <p>墨西哥木瓜 2⁹⁸ /lb</p> <p>Solo Golden Papaya, Mex</p>	 <p>墨西哥 原個大樹菠蘿 1⁰⁸ /lb</p> <p>Jackfruit Whole, Mex</p>	 <p>美國蜜柚 1⁹⁸</p> <p>Pink Pomelo, USA</p>
---	--	---	--	---	---

 <p>J&F牌 江西米粉 1¹⁹</p> <p>J&F Jiangxi XL Rice Vermicelli 400g</p>	 <p>普蒂大督牌 醬油和醋 3⁴⁹</p> <p>Datu Puli Soy Sauce / Vinegar Value Pack 2x1L</p>	 <p>亞萊地牌 鵪鶉蛋 2⁴⁹</p> <p>Aroy-D Quail Eggs In Water 425g</p>	 <p>雞嘜綠豆 1³⁹</p> <p>Cock Brand Green Mung Bean 400g</p>	 <p>康乃馨牌 厚忌廉 2²⁸</p> <p>Carnation 100% Thick Cream 170mL</p>	 <p>震撼價 生猛石螺 6⁹⁹ /lb</p> <p>Live Periwinkles Snails</p>
--	--	--	---	---	--

 <p>原箱 \$3.99/磅</p> <p>特級羊腩 4⁹⁹ /lb</p> <p>Halal Lamb Flank or Pork Hocks w/ Feet or Pork Chops</p>	 <p>震撼價 豬元蹄連腳 / 新鮮豬扒 1⁹⁹ /lb</p> <p>Pork Hocks w/ Feet or Pork Chops</p>	 <p>震撼價 新鮮牛柳 (原袋) 7⁹⁹ /lb</p> <p>Beef Tenderloin Whole Pack</p>	 <p>原箱 \$2.19/磅</p> <p>新鮮特級雞全翼 2²⁹ /lb</p> <p>Fresh Whole Chicken Wing or S2, 19 /lb for Whole Case Lot</p>	 <p>震撼價 永達新鮮加美雞 3⁶⁹ /lb</p> <p>Wing Tai Canada Chicken</p>	 <p>震撼價 新鮮嫩炒牛肉 6⁹⁹ /lb</p> <p>Beef Brisket Steak</p>
--	---	--	--	---	---

OFFER VALID WHILE STOCK LASTS. WE HAVE THE RIGHT TO LIMIT QUANTITIES. REFER TO DISPLAY TAGS IN STORE IN CASE OF DISCREPANCY OF PRINTING ERROR IN THIS AD.
 特價貨品數量有限，售完即止。本店可限制購買數量。本廣告所列價錢如有排印錯誤，一律以店內標示價錢為準。

Trend Weekly April 4, 2019

SENIOR DAY

10% OFF

Wednesday April 10

www.luckysupermarket.ca

Open: 9am - 9pm daily.

Offers effective April 5 - 11, 2019



<p>2 days only 只限兩天 04/05 - 04/06</p> <p>數量有限</p> <p>每家庭 限購壹包</p> <p>Halal 清真</p> <p>Sunridge 店 Sunridge store only!</p> <p>BLW 和牛肉眼扒 29.99 /lb</p> <p>BLW Wagyu Halal Fresh Beef Rib Eye (Limit 1 Pack per Family) While Quantities Last</p>	<p>2 days only 只限兩天 04/05 - 04/06</p> <p>數量有限</p> <p>Halal 清真</p> <p>Sunridge 店 Sunridge store only!</p> <p>新鮮小背脊 牛排(原袋) 26.99 /lb</p> <p>Halal Fresh Beef Back Rib Whole Pack While Quantities Last</p>	<p>原條大眼雞魚 2.99 /lb</p> <p>Whole Big Eye Fish 200UP</p>	<p>越金牌有頭白蝦 7.49</p> <p>Viet Gold Head On White Shrimp 40/50 400g</p>	<p>三魚牌原條魷魚 8.49</p> <p>3Fish Whole Calamari Squid 907g</p>
--	---	---	---	---

<p>三象牌糯米粉 99¢</p> <p>Erawan Glutinous Rice Flour 400g</p>	<p>美極牌調味粒 1.79</p> <p>Magic Sarap Seasoning 12x80g</p>	<p>禧福牌鹹牛肉 3.99</p> <p>Hereford Corned Beef 340g</p>	<p>中原 G7 牌 即溶咖啡 2.99</p> <p>Trung Nguyen G7 Instant 3 in 1 Coffee Mix 20x16g</p>	<p>San Mig 即溶白咖啡 2.49</p> <p>San Mig Instant White Coffee 10x28g</p>	<p>亞萊地牌 荔枝糖水 2.59</p> <p>Aroy-D Lychee in Syrup 530ml</p>
--	---	--	---	---	--

<p>幸福比內牌 雜果糖漿 4.69</p> <p>Lucky Pinoy Halo Halo Fruit Mixture 907g</p>	<p>新李牌菠蘿汁 2.99</p> <p>Sunlee Pineapple Juice 1.38L</p>	<p>Kofresh 蘆薈飲品 1.99</p> <p>Kofresh Aloe Vera Drink 1.5L</p>	<p>WL食品 粟米粒 2.99</p> <p>WL Foods Corn Bits Assorted Varieties 70g</p>	<p>數量有限</p> <p>好運叉燒 8.88 /lb</p> <p>Lucky BBQ Pork Char White Quantities Last</p>	<p>好運麵包 2.99</p> <p>Lucky Baguette or Ready Assorted Varieties 300g - 600g</p>
---	---	---	--	--	---

<p>海洋媽媽牌 急凍金鯧魚 3.59 /lb</p> <p>Ocean Mama Golden Pompano Fish 400/600</p>	<p>幸福牌 巴沙魚扒 4.79</p> <p>Lucky Basa Fish Chunk 480g</p>	<p>海燕牌章紅魚 3.49 /lb</p> <p>Ocean Swallow Amberjack Fish 400UP</p>	<p>幸福比內牌 吞拿魚 2.69 /lb</p> <p>Lucky Pinoy Bullet Tuna Fish</p>	<p>幸福比內牌 蝦米仔 3.99</p> <p>Lucky Baby Shrimp 454g</p>	<p>多款口味</p> <p>華生牌海鮮丸 2.49</p> <p>Wahon Assorted Seafood Ball 227g</p>
--	---	---	--	--	---

<p>潘帕嘉牌 菲律賓 腌鹹豬肉 3.99</p> <p>Pampanga Premium Cured Pork Tosino 375g</p>	<p>Deo Viên Tây Hồ 西蘭牛筋丸</p> <p>海燕牌 西湖牛筋丸 7.29</p> <p>Ocean Swallow Beef Meat Ball 368g</p>	<p>VIETNAMESE TAPIoca DUMPLING</p> <p>海燕牌 越式餃子 5.29</p> <p>Ocean Swallow Topioca Dumpling 480g</p>	<p>拉瑪牌 新鮮潮州 粿條 1.59</p> <p>Rama Fresh Banh Pha Noodle 454g</p>	<p>布娜牌 急凍木薯蓉 1.29</p> <p>Buenas Grated Cassava 454g</p>	<p>亞萊地牌 急凍椰子水 1.59</p> <p>Aroy-D Coconut Juice 300ml</p>
---	--	---	---	--	---

OFFER VALID WHILE STOCK LASTS. WE HAVE THE RIGHT TO LIMIT QUANTITIES. REFER TO DISPLAY TAGS IN STORE IN CASE OF DISCREPANCY OF PRINTING ERROR IN THIS AD. 特價貨品數量有限，售完即止。○本店可限制購買數量○本廣告所列價錢如有排印錯誤，一律以店內標示價錢為準

商周 Trend Weekly April 4, 2019



明威超級市場

Ming Wei Supermarket

#3340, 3310-32St.NE Calgary

*特價貨品售完即止，廣告內價錢如有錯誤，以店內標示為準。

營業時間：每日10am - 8pm

電話：403-250-8198

特價期 Apr 05 - Apr 11

誠聘：收銀員，如有意者請親臨面談。

2019 海鷗香米
Geoland Jasmine Rice



\$39.99/bag

妮娜白蝦 31/40
Nila White Shrimp 31/40



\$23.99/box

呂宋芒果18's
Mango Case 18 Size



\$17.99/box

餐館特價批發

青蔥	\$25.00/box
紅蘿蔔	\$15.00/box
薑	\$34.00/box
臺灣椰菜	\$20.00/bag
珠江生抽王	\$40.00/box

<p>菠蘿蜜 Jackfruits</p> <p>\$1.29/lb</p>	<p>百利油菜 Yue Choy</p> <p>\$1.39/lb</p>	<p>美國富士蘋果 USA Fuji Apple</p> <p>\$0.89/lb</p>	<p>上海白菜 Shanghai Bok Choy</p> <p>\$1.09/lb</p>	<p>加州大甜橙 California Oranges</p> <p>\$0.85/lb</p>
<p>百利芥蘭 Gai Lan</p> <p>\$1.49/lb</p>	<p>藍鳥甜橙 Blue Jay Oranges</p> <p>\$0.89/lb</p>	<p>青蔥 Green Onion</p> <p>\$0.59/ea</p>	<p>蘆柑 Lu Kan</p> <p>\$0.95/lb</p>	<p>韓國金針菇 Korean Needle Mushroom</p> <p>\$0.89/ea</p>
<p>金燕/縉豐米粉 Rice Vermicelli</p> <p>\$0.99/ea</p>	<p>榮榮臘腸 Wing Wing Sausage</p> <p>\$4.39/ea</p>	<p>開平辣腐乳 Kaiping Spiced Preserved Bean Curd</p> <p>\$1.39/ea</p>	<p>三象生粉 粘米粉 糯米粉</p> <p>\$0.79/ea \$0.89/ea \$0.99/ea</p>	<p>Savoy椰奶 Savoy Coconut Milk</p> <p>\$1.99/ea</p>
<p>黃冰糖 LX Rock Sugar</p> <p>\$1.15/ea</p>	<p>椰樹玉米粒 CT Peel Dried Corn</p> <p>\$1.79/ea</p>	<p>黃蓋美極醬油 Maggie Soy Sauce</p> <p>\$6.29/ea</p>	<p>味丹味精 Vedan MSG</p> <p>\$1.55/ea</p>	<p>六福草菇粒 Straw Mushroom Whole in Can</p> <p>\$1.39/ea</p>
<p>五星煉奶 Star Condensed Milk</p> <p>\$1.19/ea</p>	<p>李錦記海鮮醬 LKK Hoisin Sauce</p> <p>\$2.79/ea</p>	<p>大信傳統滑豆腐/水豆腐 DSI Smooth Tofu, Tofu</p> <p>\$2.19/ea \$2.09/ea</p>	<p>6吋公仔春卷皮 6" Doll Spring Roll Wrap</p> <p>\$1.59/ea</p>	<p>Vivasea熟基圍蝦 Vivasea Cooked White Shrimp</p> <p>\$5.29/ea</p>
<p>全美水餃 Anjoy All Kinds Dumplings</p> <p>\$12.99/3 bags</p>	<p>龍鱈魚 Greenland Turbot</p> <p>\$5.99/lb</p>	<p>玉兔奶黃包 SN Frozen Custard Bun</p> <p>\$2.29/ea</p>	<p>Vivasea帶子 Vivasea Scallop</p> <p>\$5.49/ea</p>	<p>Metro Gold白蝦 26/30 Metro Gold White Shrimp 26/30</p> <p>\$24.99/ea</p>



H&W 超值新鮮蔬果專門店

為你搜羅最新鮮及價廉物美蔬果

所有特價貨品售完即止，廣告價格如有錯漏，以店內標示為準

凡購物滿\$30即可獲贈10磅自選薯仔

<p>SALE 0.88/lb</p> <p>Ambrosia Apples 安培士蘋果</p>	<p>SALE 0.88/lb</p> <p>Anjou Pears 西洋梨</p>	<p>or \$12/cs SALE 0.88/ea</p> <p>Ataulfo Mangoes 墨西哥芒果</p>	<p>SALE 0.98/lb</p> <p>Roma Tomatoes 羅馬番茄</p>
<p>or \$12/cs SALE 0.88/lb</p> <p>Local Mini Cucumbers 當地迷你青瓜</p>	<p>SALE 1.28/ea</p> <p>Bunch Spinach 菠菜</p>	<p>SALE 0.78/lb</p> <p>Green Cabbage 椰菜</p>	<p>SALE 0.78/ea</p> <p>Green Leaf Lettuce 生菜</p>

零售、批發無任歡迎
提供批發送貨服務

Unit 441-3508 32 Ave NE Calgary (403) 291-3232
 週一至週五：9am-8pm 週六：9am-7pm 週日：10am-6pm



本周特價
4月04日 - 4月10日



達權社駐加國卡技利支社 Dat Coon Club of Calgary

2/F, 116 - 3rd Ave. S.E., Calgary AB. T2G 5A9
Tel: 403-262-9214 Fax: 403-233-7497

卡城洪門達權社 國語流行音樂時代曲組 第十一期培訓班

日期：二零一九年四月三日開始
 費用：六十歲以上（免費）
 時間：逢星期三晚七時至八時
 地點：116-3Ave SE（東昇大廈二樓）
 導師：吳儀老師
 （原中國上海武警總隊軍樂團獨唱演員）
 課程內容：用科學方法指導在唱歌中如何運用準確的方法呼吸及發聲，通過唱歌學習正確的普通話發音及咬字。

報名請電：403-262-9214 伍女士接洽
名額有限，額滿即止

Century Golden Night Club 世紀金曲夜總會

再度登場

由5月4日起 每月首個星期六
 （6月1日、7月6日、8月3日、9月7日）

晚上六時半至午夜十二時
入場費每位 \$15.00

六時半至八時半

卡拉OK時段
 歡迎來賓自備音樂

(DVD/USB)點唱，每首\$5.00

八時半以後

香港八十年代夜總會
 名歌手及多位卡城歌手

輪流獻唱



卡城世紀賭場娛樂中心
 1010 - 42 Ave. SE Calgary
 Tel: (403)287-1183

歡迎來電留座，電話：403.830.8049 (Eliza)



H.T GROCERIES

FRESH MEATS & ASIAN PRODUCTS

HT 雄記雜貨店

專營各類鮮肉、海鮮、蔬果

Monday - Saturday: 8am - 8pm
Sunday: 9am - 7pm

#106-4909 17 Ave SE | 403-569-2289 / 403-880-6197



價錢公道，服務至上

Sale Week From **Apr 4 to Apr 10**

全雞翼

Whole Chicken Wing



原價: \$2.59

1.39
/lb

全雞腿連背

Whole Chicken Leg Back Attached



原價: \$2.59

1.99
/lb

豬柳

Pork Tenderloin



原價: \$4.39

2.99
/lb

梅頭叉燒肉

Pork Shoulder



原價: \$2.99

2.59
/lb

ELECT
Tom Olsen
For Calgary-Buffalo



於四月十六日
請投

Tom Olsen 一票

投票時間：
由上午九時 正至
晚上八時正

United Conservatives
Alberta Strong & Free

TOMOLSEN.ORG

AUTHORIZED BY THE TOM OLSEN CAMPAIGN. 587.323.8008



PHO Mai Thy

正宗家鄉越南美食 Vietnamese Restaurant

6219 - Centre Street, NW Calgary Tel: 403-454-8919

營業時間 · Mon: 11am-4:30pm · Tue-Thu: 11am-9pm ·

Fri-Sat: 11am-10pm · Sun/Holiday: 11am-8pm



本店湯粉採用鮮製粉奉客



各式越南湯粉

越式酸湯 連 香辣蝦煲

越式豬扒飯

招牌濱海

午市特惠 每日不同精選燻粉

DAILY LUNCH CHEF SPECIAL VERMICELLI WITH FREE SALAD ROLL & CAN OF POP

送 海卷壹條 **特價 \$9.45**

送 汽水壹罐

祇限星期一至五供應 (假期除外) Available Monday to Friday except Holidays



Kim Châu Deli

Vietnamese Food | 金珠越南食品

wholesale & retail

每月首星期九折優惠
現增設愛城送貨服務，歡迎愛城各食肆批發訂貨。



FOOD ITEMS 食物類

- | | |
|-----------------------------|--------------------------------|
| Beef Ball / 牛肉丸 | Pate / 肝醬 |
| Pork Ball / 豬肉丸 | Sate Sauce / 沙爹醬 |
| Chicken Ball / 雞肉丸 | Salted Fish Meatloaf / 鹹魚肉餅 |
| Deep Fried Ham / 煎豬肉粽 | Stuffed Meat Lemongrass / 釀肉香茅 |
| Vietnamese Ham / 越南豬肉粽 | Cold Cut Meat / 冷切肉 |
| Shredded Pork Ham / 豬肉絲粽 | Vietnamese Style Ham / 越式火腿肉 |
| Marinated Pork Patty / 越式肉餅 | Uncooked Ham / 生火腿肉 |
| Boneless Pork Leg / 去骨豬腿 | Deep Fried Fish Paste / 炸魚餅 |
| Head Cheese / 越式肴肉 | Steamed Crab Meat Pie / 蒸蟹肉餅 |
| Veg. Spring Rolls / 蔬菜春卷 | Squid Paste / 魷魚膏 |
| Spring Rolls / 春卷 | Deep Fried Spring Rolls / 炸春卷 |



周末加添更多甜品及小食

越式三文治

- Beef / 牛肉 Chicken / 雞肉 Pork / 豬肉
Marinated Pork Patty Sub / 越式肉餅
Shredded Pork / 豬肉絲 Cold Cut / 冷切肉
Veggie / 蔬菜

每條 \$5.00 起



多種美食甜品 應有盡有 常備大量中、越雜貨 歡迎選購

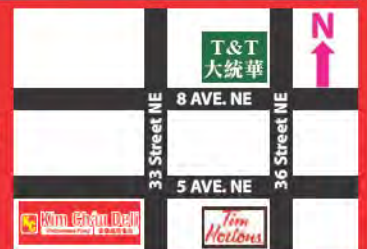


KIM CHAU CALGARY

3109-5 Ave. N.E., Calgary AB T2A 6C9

Tel: 403.452.8881

營業時間：周二至周日 10am - 6pm / 周一休息



十二星座

女生 忽冷忽熱 指數

在生活中，女孩通常有一些小情緒，但是當女孩有情緒時，最終受苦的還是男孩。十二星座女生的忽冷忽熱指數，看看哪個女孩讓男孩們直撓頭。

▪ 小廝

牡羊座
87%

白羊座是一個非常直率的星座。她們不太在乎別人的想法。她們可能對陌生人很有禮貌，但對她們愛的人沒有限制。她們經常對愛人不耐煩，但也不要想太多，有時白羊座會因為心情不好而不理人。



金牛座
55%

有時候看到身邊的金牛座有一種「她真的很好」的錯覺。然而她們非常固執，這就是所謂的牛脾氣。金牛座女孩雖然固執，通常都很可愛。冷戰期間，她們總是生你的氣，消息回復得很慢，或者就是不接電話，她中的大多數人仍然是很熱情。



雙子座 95%

「雙子座真的很難搞定」是大多數人對雙子座的印象。雙子座是一個需要大量個人空間的星座，但有時她們又想和愛人黏在一起。簡而言之，雙子座是一個非常矛盾的星座。



巨蟹座 75%

巨蟹座是一個可以清楚地看到現實的星座，這可能是她們不喜歡聽甜言蜜語的原因，因為多說無益。花更多的時間去掙錢和做好你的職責比說一些對生活沒有幫助的話要好。如果巨蟹座突然對你很冷淡，你應該做好你的工作，她們自然會去找你。



獅子座
60%

獅子座非常喜歡掌權，但是在她的感情中，是那個說「好吧，聽你的」的人，完全一個小女人模樣，不同於往常。如果你的獅子座對你發脾氣，請冷靜下來好好安慰她，或者請她吃飯，相信很快就會好的。



處女座
80%

專注於自己的事情是處女座的特點。盡善盡美的她們總是忘記身邊有一個伴，失去聯繫更為常見。建議大多數男人在和處女座交往之前應該做好心理準備。等她忙完這段時間就會馬上黏著你。



天秤座 85%

天秤座是一個非常善變的星座，但是女性本身更善變，所以天秤座的女孩更難搞定。她們在一段關係中很容易優柔寡斷。有時候，當你做錯了什麼，她們會把它放在心裡，不想表達她們的不滿，但事實上她們是沒有安全感的，想和天秤座的女孩親近，請對她們誠實。



天蠍座 100%

沒有錯，天蠍座是生活在自己世界中的星座。男孩和女孩都不願意相處，因為她們特別難相信別人。如果你的天蠍座女孩非常喜歡你，那麼只能說你是一個有著優秀的實質，已經通過了多級審核。



射手座
40%

一個熱愛自由的射手座，不太可能黏在男朋友的身邊，因為她的日程總是滿滿的，能找到她們已經算是不錯的了。大多數射手座也不會讓人感到討厭，因為她們基本上是關心還是會有的，但是她們不太可能做到三餐的問候。



摩羯座
15%

摩羯座外面冷裡面熱，她們經常想向別人展示自己完美的一面，但是忘記了身邊有一個深深愛著她們的人。事實上，她們不知道如何去愛，根本不懂愛。如果你給摩羯座一點時間，你會慢慢感受到她的熱情。



水瓶座 95%

水瓶座的女孩是自由自在的，你會發現她們似乎從來沒有缺少男人，還有周圍吃喝玩樂的朋友，因為她們的個性豪爽，有點像男孩，她們的個性不像普通女孩，也不會花太多時間和你談情說愛。



雙魚座 90%

雙魚座很特別，因為有時候她們自己都不太了解自己，有時候她們突然心情很好，有時候她們突然心情不好，所以她們一次又一次地反覆，會讓其他人不想和她說話，但是真的不怪她，這是雙魚座的特質。



細數最美朝聖地(6) Tiger's Nest

建築精湛的宗教場所常常是全世界最美的建築物。
無論宗派如何，全世界各個宗教的信奉者都驚嘆於這些建築的鬼斧神工。

位於不丹的虎穴寺(Tiger's Nest)又稱塔克桑寺(Taksang Palphug Monastery)，地處不丹西部帕羅山谷之上900公尺高幾乎垂直的壯麗懸崖，海拔高度在3,120公尺。

相傳達倉(Taksang)這個地方妖魔作惡不斷，蓮花生大師曾經騎虎降臨此地，用神通化現「憤怒尊」多傑佐勒(Dorje Droloe)形

象，降伏魔妖，並在此地修行。1998年該寺經歷了一次大火，之後又進行了修復。

作為喜馬拉雅佛教的聖地、寺廟群，塔克桑寺建於1692年。儘管關於蓮花生大士(Guru Padmasambhava)如何到達這裏有不同的傳說，但是人們認為他曾經在這裏冥想三年多，人們相信是他把佛教傳到了不丹。

四個主要的寺廟和四邊形院子都被雜亂的畫上英雄人物和佛陀與惡魔戰鬥的場景，營造了一種神聖莊嚴的感覺。

這裡四周的柏樹都有幾十米高，上面垂著一絡絡苔蘚。虎穴寺的山門前飛掛著一道瀑布，流水漫過級級岩石，注入一口深潭，然後落入下方幾百米深的山坳。



MyHealthWalk-In
and
COMPREHENSIVE CARE CLINIC

587-318-3320
#105 - 3223 5th Ave NE
Calgary, AB T2A 6E9

現接受新症 請聯繫本診所預約

輪候時間短 歡迎預約或街症



Dr. Joanna Wong
黃醫生
(國、粵、英語)



Dr. Jimmy Tsai
蔡醫生
(國語、英語)

每周七天應診

Find us on

email: info@myhealthclinic.ca
website: www.myhealthclinic.ca



由 Marlborough 輕鐵站
前往本診所



美加餐具設備公司
B&J RESTAURANT SUPPLY LTD.

新址: BayD, 1601 Centre St. N.W., Calgary 電話: 403-230-0039

專營 酒樓用具 家庭用品 瓷器缸瓦
中西餐具 塑膠器皿 鋼鋁製品



閒情 TREND MEDIA INC.
餐飲、娛樂、消費新動向
逢星期四免費派發

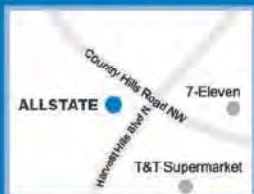
Address: 218-110 Centre St. NE, CALGARY, AB
Telephone: 403-242-9566
Advertising: 403-617-2190
Fax: 403-242-2172
Email: ad@trendmedia.com

www.trendweekly.com

- 免費網上分類廣告
- 免費買賣專欄
- 閒情一週全部內容逢周四上載



Allstate
保險



最適合您的屋保和車保，來自值得信賴的保險經紀



Bernice 黃
精通英、粵語
電話: (587) 318-3268
電郵: BWong2@allstate.ca
 [BWongAllstate](https://www.facebook.com/BWongAllstate)



Trung 劉
精通英、粵、國語
電話: (587) 318-3255
電郵: TLuu@allstate.ca

交託在手，放心無憂
免費估價：汽車、房屋、商業、人壽及旅行保險
234-40 Country Hills Landing NW (近新大統華)

同時投保 + ，節省更多

商標由 Allstate Insurance Company 擁有，並授權 Allstate Insurance Company of Canada 使用。
©2018 年 Allstate Insurance Company of Canada 版權所有。

您全家人的牙齒護理

- 兒童牙齒保健
- 牙齒矯正及隱形牙套
- 拔牙及根管治療
- 牙齒美容
- 牙冠及牙橋修復
- 種牙及活動假牙
- 保險直接結算服務



《七天營業》

》每位新成年病人檢查及洗牙即可獲得免費電動牙刷一部請來電諮詢活動詳情



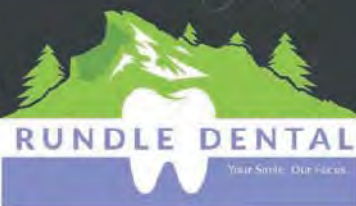
陳忠豪醫生



許明娟醫生

(587) 317-9989
RundleDental.com

3B-3735 Rundlehorn
Dr NE, Calgary, AB T1Y 2K1



阿聯酋三國六日遊

- 迪拜 - 阿聯酋商場 Mall of Emirates · 志永

今日是最後一日，夜機走，與導遊約好晚上八時在酒店接我們往機場。又是國語半桶水太座誤事，聽錯十一時退房，應該是十二時，所以吃早餐和把行李拿到大堂寄存都見不到團友，只好步行前往昨天來過搭地鐵，迪拜第二大購物中心「阿聯酋商場 Mall of Emirates」。三層高阿聯酋商場 Mall of Emirates，中東最大穹頂商場，中庭玻璃頂採光，明亮通透，氣派非凡；商舖圍繞，時尚卻又帶中東風情。商場直接通往毗連五星級凱賓斯基酋長國商場酒店 Kempinski Hotel Mall of the Emirates。

特別來傳說中沙漠奇蹟「迪拜滑雪場 Ski Dubai」朝聖，世界唯一最大室內滑雪場，足足三個足球場大，5條賽道提供各式各樣的坡度及斜度，常年保持零下4度，出租禦寒衣物、滑雪板、雪橇和雪杖，

各式滑雪費用在價目表詳細列明，還有滑雪課程給初學者。亦可以玩滑雪板Snowboard，一樣刺激。從大片透明櫥窗看到空中纜車升上賽道，彎曲狹窄滑雪板道，冰雪公園 Snow Park，小朋友可以玩滑雪梯、雪盆及堆雪人遊戲，甚至碰碰車。真佩服迪拜人，不惜工本實現夢想，讓居住沙漠人能享受玩真雪樂趣。位於商場最低層非常平民化法國超市品牌「家樂福 Carrefour」，地方超大，單是收銀櫃就有近一百櫃，每櫃都有編號，付錢時還要排隊。內裏包羅萬有，超市應有糖果零食、新鮮蔬果、冰鮮魚、藥物等，連日用百貨、家庭電器都有，更多牌子選擇。最佳手信，阿拉伯人早期主要食物之一「椰棗date」，營養高被稱為沙漠麵包，種類更多到整個專櫃。我們兩天都在此買隻燒雞和麵包做晚餐，蔬果價錢和卡加里差

不多，買了些做飯後果。紀念品區款式從阿拉丁神燈、磁石、鎖鏈扣、沙畫瓶、水煙壺、手工藝品等，明碼實價，不用大費唇舌跟店員殺價，價錢比外面便宜很多，但要細心挑選。人來超市的顧客都滿載而歸，生意興隆。

連日來戶外炎熱，室內冷氣強勁，溫差很大，疲憊不堪，行經二樓扶手電梯旁法國著名麵包店Paul，三樓美食廣場一直想光顧鼎泰豐都過門不入，在麥記買個飽胃咖啡服下感冒藥，躲在僻靜一角閉目養神。太座食完在Toast買的阿拉伯雞肉卷，便去逛商場，400家大小品牌專門店，有平有貴，有香港人熟識

Bossini，去了幾小時才回來還未滿足，我休息後精神恢復倍她逛逛，來到二樓熱鬧美食廣場，遇到團友聚在一起聊天，打扮亮麗Judy一口氣買了三對名牌鞋，立即封她綽號「富太」，上海兄推薦牛肉湯麵，點餐時給了號碼呼叫牌，麵煮好牌上紅燈亮起，牛肉嫩滑湯麵彈牙好吃，一食難忘。大隊人馬返回酒店取行李出發往機場，過安檢離境大樓還有很多商舖可購物，候機室設有從未見過行李箱和衣物回收箱，好奇一望，天呀！箱內衣物銀碼牌未除，拖鞋未拆封。航機直飛北京，阿聯酋三國六日遊在輕鬆愉快中結束，接下來北京八日遊又如何？



阿聯酋商場



迪拜滑雪場

「旅遊資料只供參考，更多相片請登入chewing33.blogspot.com或聯絡電郵chewing33@gmail.com」

LAWYERS

Brian Alexander McCullough

SPECIAL AREAS OF PRACTICE INCLUDE

• SERIOUS PERSONAL INJURY

專注辦理交通意外 受傷索償



- ※專業處理個人受傷賠償
- ※協助閣下追討即時人工損失及醫療費用賠償
- ※協助閣下追討合理的汽車損壞賠償

交通意外諮詢：黃建信 Randy Ung 403-999-8888

地址：#123, 1518 Centre Street N.E., Calgary, AB T2E 2R9 電話：403-230-7788 傳真：403-230-7782



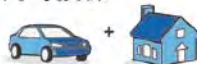
最適合您的屋保和車保
來自值得信賴的保險經紀

Cora Chan 陳思安

Calgary South Agency
5222 130 Ave. S. E., Unit 354
手機：403-800-7061
cora.chan@allstate.ca



同時投保



節省*

Allstate 提供下列獨特的優點及保障：

- 理賠寬恕 (Claim Forgiveness) 您的保費不會因為一宗理賠申請而增加*
- 多種幫助您省錢的折扣 - 多輛車輛折扣、房屋和汽車合保折扣。
- 我們信得信賴的顧問團隊為您提供的專業和個人服務。

*Terms and Conditions apply and savings may vary by region. **Rates will not be surcharged if insured submits no more than one claim every six years.
***Claim Forgiveness does not protect your Disappearing Deductible. Trademark owned by Allstate Insurance Company used under license by Allstate Insurance Company of Canada. ©Allstate Insurance Company of Canada



國際白眉合勁道



功夫班及舞獅班 招收新學員



功夫班

白眉、詠春、北少林龍形

\$10/堂 (6堂起)

詳情請電：

Alex Wong 黃耀喜

403-973-9883

alex.wong@hupgingdo.com

舞獅班

免費教授

詳情請電：

Eric Hong 洪繼文

587-479-9593

eric.hong@hupgingdo.com

任何查詢：**Brian Gee 朱振宇師傅**
403-671-2888 brian.gee@hupgingdo.com

elections
alberta

How to Vote in the Provincial Election

亞省省選選民須知



亞省省選投票日期及時間 4月16日 上午9時至晚上8時

選民資格：

- 必須為加拿大公民
- 必須為亞省居民
- 在選舉當日必須滿十八歲

在省選當日投票，選民必須在開放期間（上午9時至下午8時）到各指定投票站投票。如不能在省選當日投票的選民，可於4月9日（星期二）至4月13日（星期六）期間到指定提前投票站投票。

各投票站地址及詳情可瀏覽網頁 www.elections.ab.ca；或參閱以郵寄方式寄到府上的“Where to Vote”卡；或撥打免費電話 1.877.422.8683 查詢。

選民投票時無須懂流利英語，各投票站特提供翻譯成十三種不同語言的投票相關資料，選民更可帶同翻譯員協助。

有關省選詳情請瀏覽：www.elections.ab.ca



EDDIE CHUI
INSURANCE AGENCY

建邦保險



Alice Wan
溫小麗

資深保險代理 **Senior Broker**

“本人服務華人社區廿載，以誠懇態度，友善服務為宗旨，望舊雨新知繼續支持，請來電聯絡查詢。”

新加盟

紮根華人社區30年，提供保險代理業務

Suite 101, 2003-14 St. NW Calgary AB T2M 3N4



403.288.3388(O)

403.651.1898(C)

ec@eddiechui.com

www.eddiechui.com

Fax: 403.288.3387

退休理財計劃

金融市場瞬息萬變，加上繁複的稅務及退休福利制度，您需要一個系統性的投資理財計劃才能達到理想的退休目標。請致電您的財務計劃專家查詢。



梁兆邦先生

道明財富副總裁及投資顧問

Eric Leung CIM, BA (Hons)

Vice President & Investment Advisor
Certified Retirement Specialist

特許投資經理

認可退休策劃專家

直線：403-216-2089

投資助理：Jessica Chan

直線：403-299-8603

Home Oil Tower, 12th Floor, 324 8th Ave S.W., Calgary, AB T2P 2Z2

TD Wealth 道明財富



道明財富私人財富管理 (TD Wealth Private Wealth Management) 是代表道明銀行及道明財富有限公司之董事及道明財富私人投資顧問 (TD Wealthhouse Private Investment Advisor)、道明銀行及道明財富私人全權信託投資有限公司 (TD Wealthhouse Private Investment Counsel Inc.) 提供之道明財富私人全權信託投資 (TD Wealthhouse Private Investment Counsel)、道明銀行及道明財富私人銀行及信託加拿大信託公司 (The Canada Trust Company) 提供之道明財富私人信託 (TD Wealth Private Trust) 而提供的產品和服務。TD Wealthhouse Canada Inc. - Member of Canadian Investor Protection Fund。所有服務均為其持有者的資產。*道明 (TD) 標誌和其他標識是道明銀行的商標。

找到您在加拿大生活所需的資訊和服務

Newcomer



Newcomer English or French classes

Newcomer employment support

Newcomer services near me

我們可以給您幫助

請訪問：

canada.ca/newcomerservices



Immigration, Refugees
and Citizenship Canada

Immigration, Réfugiés
et Citoyenneté Canada

Canada

東方

周報

www.orientalweekly.net

未能如願取到《東方報》？
你可瀏覽我們的網頁

<http://orientalweekly.net>

每逢周四就會出現在你眼前
風暴無間 豪雨無阻 無需四處問人或尋找



24小時撲克耍樂



CASINO

403-514-0900

421 -12th Ave S.E. Calgary
www.cowboyscasino.ca

營業時間：每日9:30am ~ 3:00am

ELITE 55 CLUB



迎春接福

共享良辰



ELITE 55 CLUB
PRESENTS

Seniors
Spring
SOIREE

4月10日
(星期三)

2pm FREE
Slot Tournament

2pm 免費 角子機大賽

Reservations Required please email Jane at
jmitton@cowboyscasino.ca or call 403.514.0900 ext. 7076

www.cowboyscasino.ca

每位 \$12 /PERSON

自助午餐

LUNCH Buffet

inside of Zen 8 Grill

11:30am - 1:30pm

牌九、百家樂、
撲克耍樂、應有盡有

免佣百家樂並提供甩牌耍樂

350多部角子機、32張賭檯

多個食肆及酒吧大量地下暖氣停車位

尊貴高投注額貴賓廳提供最稱心服務

詳情及查詢請與華語服務專員 Sandy 聯絡





NEWHORIZONMALL

全加拿大最多商戶多元文化商場

超過500間商舖為各商戶創造國際化無限商機



場內特備30'x30'表演舞臺及50'電視屏幕不斷提供精彩娛樂節目

現正出租：月租 \$1,000起 已有70多間商舖啟業

請盡速與我們聯絡 1-855-851-2888 NEWHORIZONMALL.COM

NEWHORIZONMALL PRESENTS

IN-TUNE & TUNE' IN

SATURDAY, 04.13.19 @ NEW HORIZON MALL

THIS IS BROUGHT TO YOU BY:





SHERRY ANNE



SOLRAC

SPECIAL NIGHT FEATURING TALALUV'ZRADIO:
YUNG DRE, SAII CARYS, CROWN, AND MANY MORE
VARIETY SHOW STARTS AT 4:00-7:00PM

FREE GENERAL ADMISSION, \$10 ASSIGNED SEATS.
PLEASE BRING YOUR WHOLE FAMILY & THE WHOLE GALAXY
FOR MORE INFO VISIT NEW HORIZON MALL OR EMAIL US AT INFO@SCGALAXYSERVICES.COM



NEWHORIZONMALL

EASTER PARTY

Saturday April 20
1-3pm

SPECIAL PERFORMANCE
Duelling Piano Kings
Family Sing-A-Long
2017 Calgary Event Award Winners for
"Best Entertainer"!
EASTER HUNT, CRAFTS, GIVEAWAYS



GREY EAGLE RESORT & CASINO

3777 Grey Eagle Drive (corner of 37 St. SW and Glenmore Trail) Calgary, Alberta, Canada T3E 3X8

Phone: 403-385-3777

www.greyeagleresortandcasino.ca

FLAMES PLAYOFF HOCKEY

LIVE ON THE BIG SCREEN WITH BIG SOUND!

1/2 PRICE WINGS, DRINK FEATURES AND PRIZE GIVERWAYS

AT BLAZE & STAGE BAR

Receive a draw ballot for every order of half price wings purchased during a Flames playoff game.

IF THE FLAMES WIN, YOU COULD WIN!

Draw held at the end of each round, if the Flames WIN THE SERIES:

- ROUND 1: Two Platinum tickets for game one of round two.
- ROUND 2: Road Trip Getaway with airfare, hotel and tickets for round three.
- ROUND 3: Two Platinum tickets for a Stanley Cup Final game and \$2,500 cash.

WIN THE STANLEY CUP: Draw for \$10,000 cash.

IF THE FLAMES ARE ELIMINATED FROM THE PLAYOFFS: \$500 draw.

*PRIZES ARE PAID IN CASH. DRAWING WILL BE HELD AT THE END OF EACH ROUND. DRAWING WILL BE HELD AT THE END OF EACH ROUND. DRAWING WILL BE HELD AT THE END OF EACH ROUND. DRAWING WILL BE HELD AT THE END OF EACH ROUND.

EASTER EXTRA SPIN & WIN

SUNDAY, APRIL 21

SWIPE YOUR REWARDS CARD FROM 12 P.M. - 8 P.M.

HOURLY DRAWS START AT 1 P.M.

SPIN THE WHEEL FOR A CHANCE TO WIN CASH AND PRIZES!

購票： • 本賭場內禮品店 • 致電 1-866-943-8849 • 瀏覽 www.greyeagleresortandcasino.ca

Tastes OF THE WORLD BUFFET DINNER

Every Monday & Tuesday 5:00 PM to 10:00 PM \$19.99

A NEW FEATURE EACH MONTH!

GRAND PRIZE DRAW March 31st 2020. A Trip anywhere in the world valued at \$2,000.

LEARN MORE

超值早餐	星期一至六	9:30AM - 11:00AM	\$6 ⁹⁹ /位
午市自助餐	星期一至六	11:00AM - 2:30PM	\$16 ⁹⁹ /位
	星期日早/午餐	10:00AM - 2:30PM	\$24 ⁹⁹ /位
晚市自助餐	星期一/二	全新推出 世界美食之夜	\$19 ⁹⁹ /位
	星期三	泛亞美食	\$26 ⁹⁹ /位
	星期四	海鮮美食	\$38 ⁹⁹ /位
	星期五/六/日	燒焗牛排	\$27 ⁹⁹ /位
	每晚 5:00PM 至 10:00PM	(以上價格未包括GST及小費)	

This is Card.

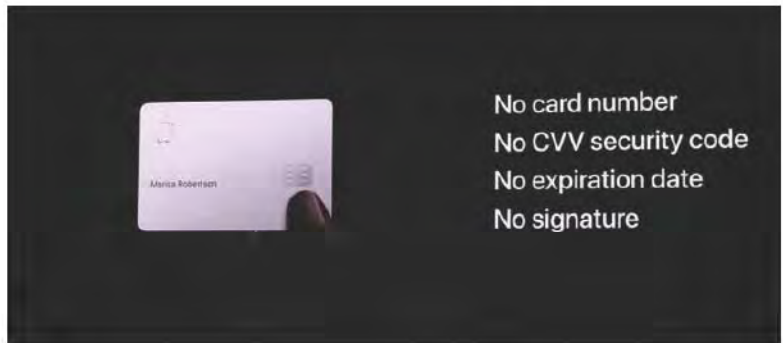


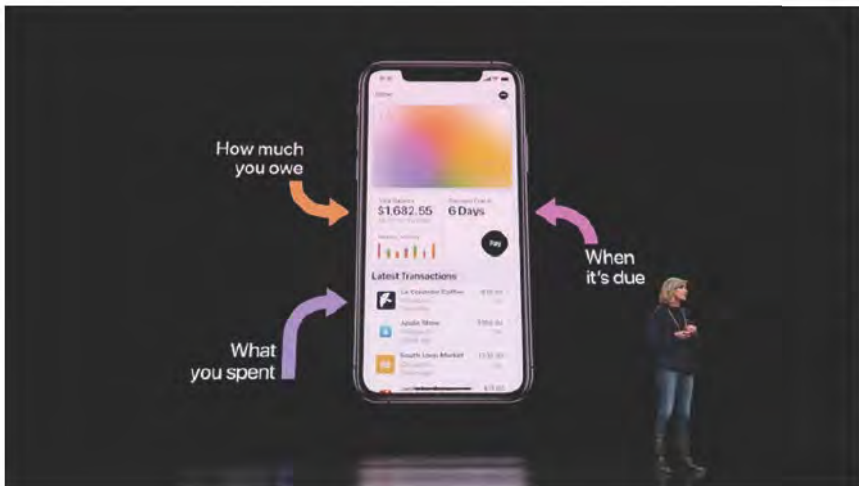
蘋果發表自家實體信用卡

蘋果發表的內容與先前的八卦相差不遠，蘋果推出自家的實體信用卡Apple Card，是MasterCard的鈦金卡等級，實體卡片並非塑膠製，而是使用鈦合金製造。相較於一般信用卡，Apple Card有著四大特色：無卡號、無CVV驗證碼、無到期日、免簽名，而且還免年費、免跨國手續費，最重要的是還不用繳延遲付款罰金。信用卡優惠也很不錯，綁定Apple Pay刷卡2%回饋無上限，在蘋果Apple Store消費3%回饋，如果用實體卡則是1%回饋，以信用卡福利來說非常不錯，預計於2019年夏季正式發行。

大家都知道蘋果的商品價格頗高，但是用 Apple Card 在 Apple Store 消費可以回饋3%，如果買iMac之類單價更高的商品，省的自然會相當可觀。除了自家蘋果商店消費外，在一般通路或是虛擬通路用 Apple Pay 結帳，直接給你2%回饋，如果你沒有iPhone得要用實體卡刷卡，蘋果 Apple Card 還是有1%的回饋金，重要的是，回饋金每天直接給你，不用等到下期帳單才能領。

且相較於密密麻麻字樣的信用卡，Apple Card 讓銀行跟發卡機構屈服了，卡面上沒有卡號、沒有到期日，背面沒有CVV驗證碼也不用簽名。卡面上只有IC、蘋果商標以及你的名字，甚至連銀行與發卡機構的商標都沒有，算是目前最素的實體信用卡。在材質方面，因為發卡機構是MasterCard，這張卡是鈦合金製成，信用卡評級上應該也是鈦金卡等級。





不過有分析認為，該信用卡勢對市面上傳統知名機構發行的信用卡構成競爭，對金融科技初創企業亦會造成威脅，特別是當Apple進一步拓展存款業務。金融科技初創公司如Chime、Robinhood與SoFi已推出存款服務，多與小型地區銀行合作。若Apple走向存款服務，小型銀行勢受影響。另外，流動支付平台如Square及PayPal亦勢受影響，這些公司提供的服務包括小型商業貸款、點對點支付、扣帳卡及信用卡。

申辦 Apple Card 很簡單，利用你的 iPhone 就能直接辦。另外有些人會擔心隱私問題，蘋果也聲明，刷卡資訊只會在本機端執行，不會將資料傳給蘋果、高盛、MasterCard 任何一方。在Apple Pay 系統中還能看到清楚的明細，甚至包括刷卡地點等資訊，算是對記帳苦手的用戶來說是個好消息。信用卡預計於2019年夏季發行，姑且不論好不好用，看到鈦卡片而且還免年費，又有無上限的回饋，怎麼看都是很划算。身為Android用戶，看了也很想問，Apple Card 能不能綁在Google Pay上啊！？

This is Card.



Wire-free with
Invisalign®
 at myORTHODONTIST

“隱適美”隱形矯正牙套採用最新科技無托槽、無鋼箍透明牙套。能輕鬆地矯正閣下子女的牙齒，同時讓他們在治療期間維持原有的生活方式，令他們重拾自信，展現真實自我的笑容。

光臨myORTHODONTIST，
 Dr. Dhol牙醫會為每位客人作出個人不同付款計劃，包括：

- \$0首期
- 富彈性供款計劃
- 可要求保險公司直接付費
- 可預約晚間或周末診治
- 無需轉介

請來電預約作免費諮詢

“令卡城充滿真摯的笑容” 是我們的承諾

myLIFE, mySMILE
myORTHODONTIST

Aspen Landing 403.800.0758
 215 - 333 Aspen Landing SW, Calgary, AB

McKenzie Towne 587-600-1877
 450 - 11 McKenzie Towne Avenue SE., Calgary, AB

www.myorthodontistcalgary.com

東方
 周報
www.orientalweekly.net

未能如願取到《東方報》？
 你可瀏覽我們的網頁

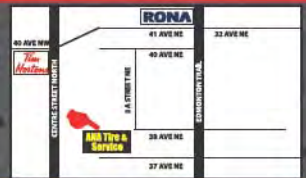
<http://orientalweekly.net>

每逢周四就會出現在你眼前
 風暴無間 豪雨無阻 無需四處問人或尋找



ANA Tire & Service

#8, 415 - 38 Avenue N.E. Calgary, AB, T2E 6R9
Tel : 403.667.6111 E-mail : anatireservice@gmail.com



由資深汽車維修技師

JOHN CHOW

獨資經營

提供全面汽車保養及維修服務

入冬前大優惠

冬季換呔特價

包四條冬季雪呔
裝拆及平衡 (18吋呔以下)

\$70⁰⁰



入冬前
24點安全檢查

\$80⁰⁰

備有全新最先進儀器 提供免費諮詢及初步檢查

經典重溫
影視look 1 look
·大嘴

《挺好的》 真的挺好嗎



中國內地熱播劇《挺好的》近日終於收官，這部46集的家庭倫理劇，一開播便引來了無數熱議的話題。先是大部分中國家庭都存在的“重男輕女”問題，再到養老問題，讓觀眾很有共鳴。父親因為在婚姻和事業中一直屈辱不得志，於是在妻子死後不斷找兒女“討債”。女兒因不堪被家庭多年的打壓而早早脫離關係，於是奮發圖強，成為了讓人豔羨的社會精英。二哥是個要“啃老”的無賴，還有暴力傾向。大哥在海外娶妻生子，有車有樓。卻是個死要面子，愛管閒事的儒孝長子。

所有問題的根源都指向了逝去的母親。但母親何嘗又不是這種“重男輕女”家庭中的受害者？因為家裏父母想讓弟弟有城市戶口，她不得已嫁給一個不愛的男人，為其生兒育女。但這個男人卻懦弱無能，一家的重擔落在了一個女人身上。本以為搞弟弟進城就任務完成，誰知弟弟無能，一直需要姐姐的“接濟”。自己滿肚的委屈無人傾

訴，只好將怨氣都發洩在女兒和丈夫身上。於是所有問題又重復地出現在下一代的身上。後來皆大歡喜的結局大概是觀眾所願，但人生真的會如此順利嗎？小說中，二哥並沒有和家人和好，離婚後便與家人斷絕關係；大哥回美國後家庭矛盾升級；女兒結婚也沒有邀請任何家人；父親當然晚年也是無人照顧。其實每個人總有原生家庭的問題，但如何處理好，這裡面需要太多的學問。或許這就是人生，注定我們都要經歷不同的磨難。一部殘酷又略帶溫情的電視劇。



閒情

商業分類

廣告熱線
403-262-0066
info@trendweekly.com

歡迎以信用卡付款



3個月(13期) \$180+GST/每格
6個月(26期) \$330+GST/每格
1年(52期) \$600+GST/每格

教授鋼琴 Harmony Music School

鋼琴 小提琴 聲樂 結他 長笛 樂理
在各級皇家音樂課程及音樂節比賽 我們的學術性學生都取得優異成績
宗旨：提供良好音樂訓練給學生，讓他們一生受用，樂趣無窮(Since 1997)

中區校址 2614-4th St NW 南區校址 #201,11420-27th St SE
北區校址 #12, 16-MacEwan Dr NW

403.619.8115 www.harmonymusicschool.ca

各級音樂課程 (初級至大學)
標準進度
密集學術性課程
小童歌唱班 (6-12歲)
啓蒙音樂課程

- 嬰幼兒音樂班 (0-3歲)
- 小童音樂班 (3-6歲)

真金白銀 珠寶公司

Silver Treasures Jewellery
150, 328 Centre St. SE Calgary T2G 4X6

專業修理
● 精改首飾
● 時尚足金首飾
● 手錶換電池\$5起

鐘錶修理
● 鑲鑽
● 焊銀鏡

修理部 歡迎來款定做
★ 現場即時修理，省時
★ 50多年經驗師傅長駐店內

營業時間 周二至周五 11am-6pm
周六、日、假期 12pm-6pm
Tel: (403)269-3069
Fax: (403)508-5089

高價收金

冷暖氣工程

587-888-1528
Raymond 周炳煜
價錢最超值

Fully Licenced Insured & Bonded
多年經驗
專業可靠
專業牌照
客戶至上，以誠為本
安裝及維修暖爐
安裝冷氣
熱水爐
維修/更換放濕器
車房暖氣

Whatever it takes.
bryant
Heating & Cooling Systems

黃日星 老師

加拿大亞省藝術家會員
個別教授國畫、書法
素描、水彩、裱畫等

請看網頁：
www.simonsart.ca
www.facebook.com/simonsart

電話：403-239-4196

JC MUSIC

Piano and theory!
ALL AGES!
All levels from beginners to advanced

* RCM Registered Teachers with ARCT in piano performance!
* 加拿大皇家音樂學院 ARCT 演奏級文憑，註冊鋼琴教師 *

INTRO MUSIC GROUP CLASS:
音樂自發班
45 min: \$20 per lesson

PRIVATE LESSONS:
個別授課
30 min: \$25 per lesson

Phone/text: 587-917-8283
Email: celinaaluj@gmail.com
jessicawenlui@gmail.com

地址: amyli2397
* 授課地點: 西北區, Evanston

鋼琴 · 樂理

403-389-3179
Ms. Le Quelong (英語/越南語)

專業教琴
二十多年經驗
精通中國、越南
及拉丁音樂

珠心算學習中心

Smart Brain Abacus Math Centre

新學年 Sept 2017-June 2018
上課時間：逢星期五下午四時或五時

地點：Foothill Alliance Church 月費：\$65
333 Edgepark Blvd NW Calgary, AB
電郵：abacus486@gmail.com
電話：403-618-3958

鋼琴 · 樂理

加拿大皇家音樂學院
RCM註冊教師
二十餘年的專業鋼琴教學經驗
中英文授課，教授各個級別的鋼琴及樂理
RCM考級100%通過率
授課地點：西南區 / 西北區

587-700-0193 Tina

鋼琴 · 樂理

專業教琴，經驗二十多年
加拿大皇家音樂學院所有級別，RCM註冊教師
因材施教，正在招生，兒童至成人及長者
西北 / 東北區 (可上門)，中/英語

403-399-3384 Jade Lee

家寶家庭廚房用品專門店

AMAZING HOUSEWARE
Pacific Super Kitchen Range Hood Fan
太平洋抽油煙機卡城總代理

卡加利太古廣場內 (大鏡華超市鄰)
Pacific Place Mall 921
299-301 St. N.E. Calgary
電話 (403) 236-3915
七天營業

Auto Clean AC3200
CSA Approved

太平洋 Pacific 抽油煙機 係您最佳選擇

- 吸力強勁
- 自動清洗
- 寧靜舒適
- 健康衛生

上門換油修車

服務範圍：換油、剎車、冷氣

亞省持牌技師
李師傅

AUTO SERVICE 403-561-4234

鄰舍稅務

Neighborhood Tax Inc.
#127, 1518 Centre St., NE, Calgary, AB T2E 2R9

廿年會計、稅務及工管經驗

- 公司，自願，個人，回流，收租，非居民報稅
- 簿記，出糧，GST，WCB 等服務 (每月/每季/每年)
- 成立新公司及財務報告，顧問，申訴節稅及稅務

電話：(403)230-3329 忻先生
手提：(403)703-0476
傳真：(403)984-3301
PIERRE YAN

Email: pierreyan@yahoo.com * 七天服務，請電話預約 *



JM 毅和裝修公司

Design & Renovations

Established in HK Since 1958 / in Calgary Since 1995

手提：403-606-9338
郵箱：jmdesigncalgary@gmail.com

政府註冊 ◆ 專業水平 ◆ 商業住宅 ◆ 設計裝修 ◆ 手工精細 ◆ 質量保證



商業住宅樓房翻新一條龍服務：

- 內外翻新裝修
- 專業室內設計服務
- 安排樓房經紀出售
- 專業土庫裝修：
- 連圖則 (Floor plan) 及申請政府准許証 (Permit)

加華廚櫃公司

自設廠房
工精價廉
各款櫥櫃

廠址：Bay 1 4203 - 12 St. NE Calgary. AB
Tel: 403.968.8618

A-Plus Renovations 裝修工程

- ◆ 廚房浴室
- ◆ 陽臺圍欄
- ◆ 內外油漆
- ◆ 土庫裝修
- ◆ 舊屋翻新
- ◆ 瓷磚地板
- ◆ 租屋裝修
- ◆ 大小工程

吳先生 KEN: 403-681-8825 (英、粵、台山)
403-560-8198

K MOVING

商業及住宅搬運



卡城市內或長途 **價錢公道**

- 代客清理雜物垃圾
- 各類大小貨車齊備

403-389-3332 (中/英語) 403-608-0763 (Ray英語)

家城裝修公司

L & W Renovation

黃生：403-671 6698

專業有牌

瓷磚·油漆·地板·檯面·廚櫃
包做水電、土庫設計、裝修翻新、
代客更換熱水爐，服務完善。

專業建新車房

專業建造車房
十多年工作經驗
材料全套
廠家直銷
價格優惠



403-400-6655

天通電力 SUPER ELECTRIC SERVICE

電話：403-830-9346(c)/403-264-5922(o)

Jack 羅先生 (Master Electrician)

新舊房屋電力改造及維修，電力升級
地下室裝修，商業電力所有工程
十多年加國專業電工經驗

技術精湛、最高標準、竭誠服務、公平收費、政府牌照

郵箱：superservice288@gmail.com

偉力裝修公司

Waynes Renovation

大小工程
免費估價

- 門窗更換
- 屋頂維修
- 廚房廁所
- 圍牆陽臺
- 內外油漆
- 地板瓷磚
- 水電木工
- 土庫間隔
- 翻新舊屋

電話：403.305.1149 易(偉)生

迅 達 冷 暖 工 程



- 幫助申請政府補貼
- 幫助申請長者補貼
- 專業持牌技師服務
- 反應迅捷
- 價錢公道

暖熱冷加靜水商商
氣水氣濕電管業業
爐爐機器除煤冷屋
除除器器塵煤庫頂
器器器器器器器器器
機機機機機機機機機



電：403-921-4186 杜生 (粵/國/英語) www.pnbasterheating.com

閒情

商業分類

廣告熱線
403-262-0066
info@trendweekly.com

歡迎以信用卡付款



3個月(13期) \$180+GST/每格
6個月(26期) \$330+GST/每格
1年(52期) \$600+GST/每格



DOWNTOWN OFFICE
P. 403.262.9111
#608-608-9TH ST. SW
CALGARY, AB. T2P 2B3
WWW.INFINITIPRINTING.CA

NORTHEAST
T. 403.273.8823
228 - 40TH AVE. NE
CALGARY, AB T2E 2M7
E. INFO@INFINITIPRINTING.CA



永恆印刷 與時並進

擴充廠房
全新裝修陳列室

全新設備

多功能大形平板UV環保打印機:
可打印多種特殊材料:
玻璃, 鋁板, 木板, 等等.
雕刻機

服務多元化

全線設計和印刷服務
室內外廣告, 招牌燈箱
展覽用易拉架, 宣傳橫額,
海報, 促銷贈品
可定做禮品盒和食品包裝盒



歡迎親臨東北陳列室或致電查詢
403-250-9283

家潔暖氣管道清潔

H & J Home service L.T.D

- * 全新設備
- * 超強吸力
- * 質量保證
- * 技術一流
- * 價格合理



陳生: 403-667-7166 或 403-926-7966

李氏暖氣管道清潔

KLEENAIR FURNACE & DUCT CLEANING Ltd

高效率吸塵

- ✓ 質優保證
- ✓ 技術超群
- ✓ 價錢公道



李先生
403-614-2828

順興園藝剪草公司

專業承接:

專業剪草、耙草施肥、草地打孔、
修樹鋸樹、修剪圍樹、乾草清理、
花床鬆泥、定期剪草、假期剪草。



免費估價 · 保證滿意

聯絡: Tony 蕭 手提: (403)560-9136

墓碑 灰龕

最優質的石碑
最齊全的款式
最相宜的價錢

舊碑加字 翻新修理 價錢特別優惠
中文服務 中文排字 特別妥當

(先人墓碑, 無需與殯儀館同時購買, 自行選擇, 可節省大量經紀佣金)
服務全亞省: 愛民頓、卡加利、紅鹿市、列治文...



百福石業有限公司
4119-17 St. SE Calgary AB

請致電: 何先生 403-619-1033 / Mike Nghi 403-370-1316 (粵語、國語)

TASTE of ASIA 亞洲飲食集團

旗下各店訂座電話一覽

新釗記	403-230-8890
桃園	403-264-7890
大戶人家	403-532-3982
味菜坊	403-250-1688



Address: 215-1110 CENTRE ST. NE CALGARY T2E 2R2
Website: www.trendweekly.com
Telephone: 403-262-0066 Advertising: 403-617-2100
Fax: 403-233-2172 Email: info@trendweekly.com

為方便廣告客戶
現歡迎以
信用咭付款



閒情

商業分類

廣告熱線
403-262-0066
info@trendweekly.com

歡迎以信用卡付款
VISA MasterCard

3個月(13期) \$180+GST/每格
6個月(26期) \$330+GST/每格
1年(52期) \$600+GST/每格

Star CGA

Starr Wang 王天罡

您所信賴的註冊會計師

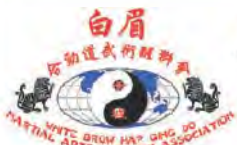
新址：1715 Centre St NW (Safeway對面)
店後大量車位



工作時間：9:00am - 5:30pm or make an appointment

電話：粵語：403-269-7028 國語：403-215-2535 英語：403-215-2536 手機：403-397-1608

免費熱線：1-866-901-2287 (ACTP) 免費傳真：1-866-903-2287 (ACTP) 傳真：403-269-7123 電郵：starr-CGA@accountant.com, starrcga@gmail.com



白眉合勁道武術醒獅會

White Brow Hap Ging Do Martial Arts & Lion Association

白眉合勁道武術醒獅會招生

報名時間：逢星期一、三、六(下午七時半至九時半)
招收地址：伍家大廈地下

武術總教練劉泉師傅、楊仔、Linda、義理財等教練。傳授少林功夫及白眉拳法等...各類長短兵器、軟硬氣功、自由搏擊。承接喜慶、開張醒獅賀慶。現正招收少童班(八歲以上)、青年班、成人班及老人班,男女學員。另個人特別傳授課程,白眉合勁道學員的子女特價優惠。

白眉功夫是虎形拳,虎之猛氣勢逼人,從外表來看出手短,但其形短實長,有力使力,無力借力,在發功上可見其功,更可鍛練身手靈活敏捷,強身健體,是一門好的功夫,更能磨練個人性格,培養堅忍意志,促進心智成長,從而增強免疫抵抗能力。



廣東省中醫學院證書

中醫師劉泉

Liu Shao Quan Bonesetter



診症時間：上午九時至下午九時
地址：201, 116-3rd Ave. SE Calgary
(華埠東昇大廈201室)

預約電話：403-263-3253

一專治跌打一

續筋駁骨、打傷、刀傷、撞傷
扭傷、勞傷中氣、陳年舊患
風濕神經痛、腰酸腿軟等

中國廣州市
大力氣功武技團團長
醫學院氣功研究會特定教練
中醫學院武術顧問
環球武術協會總顧問
武術協會委員兼武術裁判
白眉醒獅武術夜校校長
加拿大白眉合勁道武術醒獅會會長

華安裝修公司

An An Contracting Company

緊急修理 內外油漆 陽台圍欄 內外油漆 更換屋頂 喉換電膠 屋頂換瓦 喉換電膠 廚房浴室 抽油煙機 更換電膠 浴室抽油煙機 更換電膠 浴室抽油煙機 更換電膠

請電朱先生手提：403-818-8863

寶惠裝修工程公司

Le's Renovation & Maintenance

廿年經驗 內外油漆 更換屋頂 喉換電膠 浴室抽油煙機 更換電膠 浴室抽油煙機 更換電膠

Licensed - Insured

Jason 黎 (403)703-8768

安逸電力工程公司

政府認可有牌電工師傅 多年經驗
安裝新舊房屋、地下室及商業電路
電力升級 住宅電表 故障維修
精通(英、國、粵、台山話)
歡迎大小工程

Gary (雷先生) Master Electrician
電話 403-399-2445 免費估價
承包大小住宅裝修工程

華潤裝修公司

Huarun Renovations LTD.

政府註冊 勞動保障 WCB-6370232

承接

房屋翻新、廚房浴室、地磚地板
露台圍欄、內外油漆、更換屋頂
土庫裝修、土庫鋸窗加大
土庫漏水補漏等

忠誠服務

信賴可靠

各項大小工程
無任歡迎

保持為客戶一年觀察服務
價錢公道、質量保證、免費估價

預約電話 403.993.8819
587.897.1314

李先生(粵/國語服務)-聘請裝修工人

Auto Glass Windshield Specialist

汽車玻璃維修公司

- ★ 更換擋風玻璃
- ★ 被石塊擊破玻璃修補
- ★ 代客申請保險
- ★ 免費接送汽車服務

地址：326 - 16 Ave. N.W. Calgary AB

電話(403)520-2062 手機(403)512-8830

榮基護理中心
Wing Kei Crescent Heights
1212 Centre Street NE
Calgary, Alberta T2E 2R4



榮基翠景中心
Wing Kei Greenview
307 35 Avenue NE
Calgary, Alberta T2E 7Y6

就業機會

Resident Coordinator (RN) 註冊護士
Licensed Practical Nurse 註冊助理護士
Health Care Aide 護理人員
Food Services Aide 膳食部助理
Housekeeping/Laundry Aide 庶務及洗衣房助理
Administrative Positions 各部門行政職務

榮基的院舍自 2005 年開幕啟用，有幸得到了政府和社會的支持。迄今服務逾十載，為長者提供長期護理、日間護理及輔助護理服務。我們追求卓越服務和渴望持續改進的積極態度促使我們獲得了加拿大衛生服務鑑定委員會認證的典範評級(最高評級)。

為能夠提供護理服務給更多長者，榮基翠景長期護理已於 2018 年 11 月投入服務。為配合發展，我們的團隊現招聘以上職位為更多長者提供以院友為中心的優質服務。履歷可電郵至 careers@wingkei.org

詳情請瀏覽 www.wingkei.org

大統華 T&T
Supermarket

誠徵維修技工

工作職責：

本職位主要負責對分店執行各種機器設備的維修及保養

職位要求：

- 具有相關及有效之牌照優先考慮 (電工、冷凍設備、空調系統、天然氣等等)
- 具1-2年零售業相關設備維修保養經驗，尤以超級市場為佳
- 必需能提舉40磅重且能在不同的環境下執行勤務
- 良好的英語能力

薪酬面議，公司提供福利包括季度及年終花紅、退休金計劃、省醫療計劃補助、團體醫藥保險、員工購物優惠等。

有意者請把個人簡歷或填妥的申請表透過以下方式傳送給人力資源部：

1. 經由大統華分店顧客服務臺：
 - #1000, 9650 Harvest Hills Blvd NE, Calgary AB or
 - #800-999 36th Street N.E. Calgary AB
2. Email 電郵: tntrecruitment_ab3@hotmail.com

招聘 出租 買賣

亞省埠仔餐館

各區分店聘請
• 壽司師傅
• 炒鑊師傅
• 油爐師傅
• 傳菜、雜工
• 流利英語企枱

有意者請致電
780-416-8308
780-716-2916
778-891-9222

0328

南部埠仔誠聘

南部埠仔聘請經驗港式
炒鑊、炸爐各一名
包食宿，有意者請電

403-708-6838

0328

茶記香港茶餐廳

誠聘

傳菜、點心
執碼、洗碗員工及企枱
有意者請親臨面試

10400 Macleod Trail SE
403-630-3511

0328

食品加工廠 誠聘

生產線員工多名
有意者請致電
587-894-3859
403-460-9799
或親臨面洽

3153, 5 Ave. N.E.

0328

揚子江誠聘

Buffet Yangtze 自助餐館誠聘
全職經驗炒鑊企枱及帶位
有意者請親臨或電

403-273-3337

0328

有房出租

中央街25 Ave有房出租
合單身或學生，煙免，\$400
包水電氣，家具，洗/乾衣機

403-251-1150

403-907-4251

0328

有房出租

近舊大統華，交通方便
包水電、煤及上網
吸煙免問

403-690-8562

0425

金源菜館

急聘全/兼職晚間企枱
需流利粵/英語
有意請於下午2時後電

403-680-0288

0328

急聘商場職員

本商場現招下列員工
全職或兼職均可

1. 日間及夜間管理員(工作由早上8am-24am晚上時間內(時薪\$15-18))
2. 需懂中英語，勤奮工作能操流利廣東話優先取錄

有興趣申請者請備履歷
email to
info.dragoncity@gmail.com
李先生收

0328

誠聘全職

裁剪及車縫飛機窗簾
行李網袋及安全帶
全職每周40小時(周一至周五)
時薪：\$18-22視乎經驗
入職後即可享用牙保、醫療保險等
歡迎兼職員工

有意者請來電預約
587-438-6610
3 Points Aviation
2080 - 21 St NE

0425

創業或自雇良機

華埠龍成商場髮型及美容店
美髮椅分租或全店分租
有意者請電Julie洽

403-266-8006

0328

埠仔餐館

聘請廚房幫工

合單身人士或夫婦，有意者請電

403-638-3321 (餐館)

403-880-6026 (手提)

0328

電腦服務

免費

上門診斷

殺毒、維修、升級
安裝、優價、快捷
403-775-9877

0425

推薦你讀讀 這幾本 有趣的書

•卡圖

近日，CBC舉行了一年一度的Canada Reads，評選出2019年最值得閱讀的五本書籍。這五本書的作者均來自不同國家，內容也各不相同。到底這幾本書有甚麼吸引的地方，可以在數萬本新書中脫穎而出？現在一起來看看吧。



HOMES

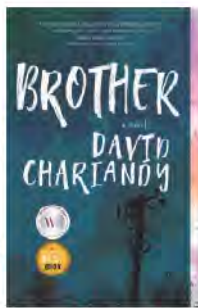
作者：Abu Bakr al Rabeeah

作者Abu的真實故事。2010年，當10歲的Abu學家從戰亂的伊拉克搬到敘利亞打算開始新生活時，無奈戰火同樣點燃了這個國家。儘管每日要面對汽車炸彈、學校被襲的恐怖生活，Abu依然堅信生活的美好。慶幸的是，Abu最終來到加拿大，展開了他渴望已久的安全穩定的新生活。

Brother

作者：David Chariandy

這本書主要講述兩兄弟Michael和Francis的故事。他們是來自加勒比海一個小島國，千里達的移民。父親失蹤後，母親需要同時打2-3份工來養活家庭。兩兄弟即使在遭遇歧視和欺凌時，都相互扶持，一起共同走過了艱難的歲月。本書同時還獲得了the 2017 Rogers Writers' Trust Fiction Prize, the 2018 Toronto Book Award 及the 2018 Ethel Wilson Fiction Prize。



By Chance Alone

作者：Tibor "Max" Eisen

同樣是一本自傳書。作者出生於捷克的一家猶太人家庭。1944年，舉家被送往歷史上臭名遠播的恐怖集中營-奧斯威辛集中營。所幸後來因傷在集中營的醫療所做清潔工作而沒有被屠殺。Eisen於1949年移民到加拿大，隨後用了22年的時間從事有關猶太人被屠殺的歷史教育工作。

Suzanne

作者：Anaïs Barbeau-Lavalette

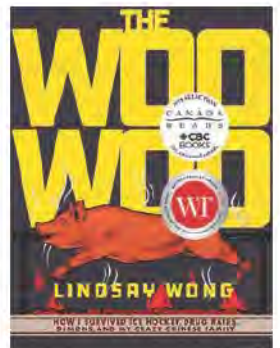
Anaïs對這位曾是畫家又是詩人的外婆的人生充滿了好奇。這位外婆在她母親三歲，舅舅只有一歲的時候無情地拋棄了他們。她曾經對外婆的行為非常懊惱，甚至聘請了私家偵探來調查她外婆的一生。但當她邊寫書邊聯想外婆若能參與到自己的成長中會是一件多麼幸福的事情時，Anaïs決定原諒外婆，同時也開始反思自己的人生。是一本溫情又略帶殘酷的書籍。



The Woo-Woo

作者：Lindsay Wong

又是一本個人自傳的書。作者來自一個信神信鬼的傳統中國家庭，自幼就被教育做人做事要處處小心，不然會有鬼怪跟著你，而鬼怪的名字就叫做WOO-WOO。這個稱謂相當新奇，筆者也是首次聽聞。姑且勿論是否贊同Lindsay在書中關於信鬼神是一種精神病的論調，單看書中的部分情節還是能令人忍俊不禁。不失為一部黑色幽默的作品。





哈利波特主題公園 原來魔法世界從未離開

雖然哈利波特的電影系列已經播完將近八年，但影迷的熱情仍未減去。現今全球一共有四個哈利波特的主題公園，喜歡這部電影的朋友，不妨都去看看啦。

● 奇路迪雲

A 洛杉磯：荷里活環球影城

五年的設計建造和運營準備，投資上億美元全新打造，JK羅琳最經典的魔幻系列《哈利波特》的靈感來源，細節透出用心，擁有兩個主題過山車的游樂設施；可以到對角巷的“三支掃帚”（Three Broom Sticks）喝奶油啤酒、巧克力蛙及其他小點心；可以到Olivanders魔杖商店挑選一把可以在主題園區呢施展魔法的專屬魔杖哦！環繞整個霍格伍茲學院Hogwarts的“鷹馬的飛行”（the Flight of the Hippogriff），是荷里活環球影城的第一個戶外家庭雲霄飛車。鷹頭馬身有翼獸的飛行位於海格的家旁邊，在出發前還可以與鷹頭馬身有翼獸近距離接觸，去拯救小天狼星。



B 英國倫敦：哈利波特電影拍攝地

來自英國的The Making of Harry Potter在倫敦郊區，曾經是哈利波特系列電影的拍攝地，後來被華納公司買下來，改建成了一個主題公園。在這裡，除了拍攝過程中的很多道具和場景被全部保留外，還增添了很多電影拍攝介紹以及互動的項目。整個公園分成三個區域：室內場景區（電影中的教室、哈利的家、學校宿舍等），室外場景區（各種街道、霍格沃茲的橋等）以及電影介紹區（拍攝各種模型，設備等）。



C 奧蘭多：環球影城

奧蘭多的這個環球影城有3個園區：Universal Studios, Islands of Adventure (冒險島) 和Volcano Bay, 哈利·波特相關主題在前兩個園區-其中Diagon Alley (對角巷) 分布在Studio, 霍格沃茲學校和霍格莫得魔法村分布在冒險島, 兩處之間有霍格沃茲特快列車 (Express) 相連, 可以坐過去也可以坐回來。這個主題公園規模最大, 遊戲項目也最多。建議要去玩的朋友記得提早入園, 不然排隊都要排很久。



D 大阪：環球影城

最後介紹的這個主題公園坐落在日本大阪的環球影城裡。分為霍格莫德村、霍格沃茲城堡和海格小屋。禁忌之旅在城堡內, 海格小屋是室外小型過山車, 霍格莫德村就是商店街, 裏面有各種商品, 造型和手工都很好, 絕對值得花錢購買。



偉信 刑事辯護律師

CORY WILSON

偉信大律師職業多年，是亞省著名形式辯護律師，成功為客戶辯護案件，包括盜竊及謀殺等。

其他涉及證券法、稅務法及職業安全法等案件，偉信大律師亦能迎刃而解。

偉信大律師更為多宗加拿大重大案件，如謀殺、綁架、販毒及加拿大史上最大型行騙案等作顧問。

專注辯護事項：

- 藏毒 ■販賣毒品 ■藏有軍火 ■傷人 ■行騙 ■破門行竊
- 盜竊 ■家庭暴力 ■性侵 ■醉駕 ■搶劫 ■保釋聆訊

24小時熱線：403-978-6052

Wolch Watts Wilson & Jugnauth
Suite 1500, 633 6 Avenue S.W. (Ford Tower) Calgary



Lone Star Mercedes-Benz

lonestarmercedesbenz.com



Mercedes-Benz
The best or nothing.



smart



Mercedes-Benz
Vans. Born to run.



歡迎來電預約試車

10 Heritage Meadows Road SE, Calgary, Alberta T2H 3C1

營業部



Dominic Wong
403-850-1882
國、粵、英語
Sales Administration Manager



Kevin Fong
403-809-1318
Sales Consultant



J M Wong
403-390-1118
Sales Consultant

維修部



Colin Wong
Service Coordinator
403-253-1333



Tony S Wong
Diagnostics Technician B. Eng.
403-253-1333

Tel: 403.253.1333

三角梅的花語

熱情，堅韌不拔，頑強奮進

據說在很久以前，老城繡衣池有一個繡花的姑娘叫小梅。小梅長得漂亮，而且繡花的手藝很好，也很會吟詩作畫，有很多公子哥兒都慕名而來。這些公子哥兒和小梅談書畫，選談繡花，小梅也按照這些公子哥兒的要求，將詩意融入刺繡當中，而這些公子哥兒有鑒小梅的刺繡帶到全國各地。

小梅受到這些公子哥兒的青睞，其中有一個曾公子，他一表人才，才華橫溢，夏美姑娘對他很傾心。可是這位曾公子在婚姻上卻是十分的傳統，堅守父母之命，媒妁之言，對小梅的愛意，以早有婚約為由而婉拒。

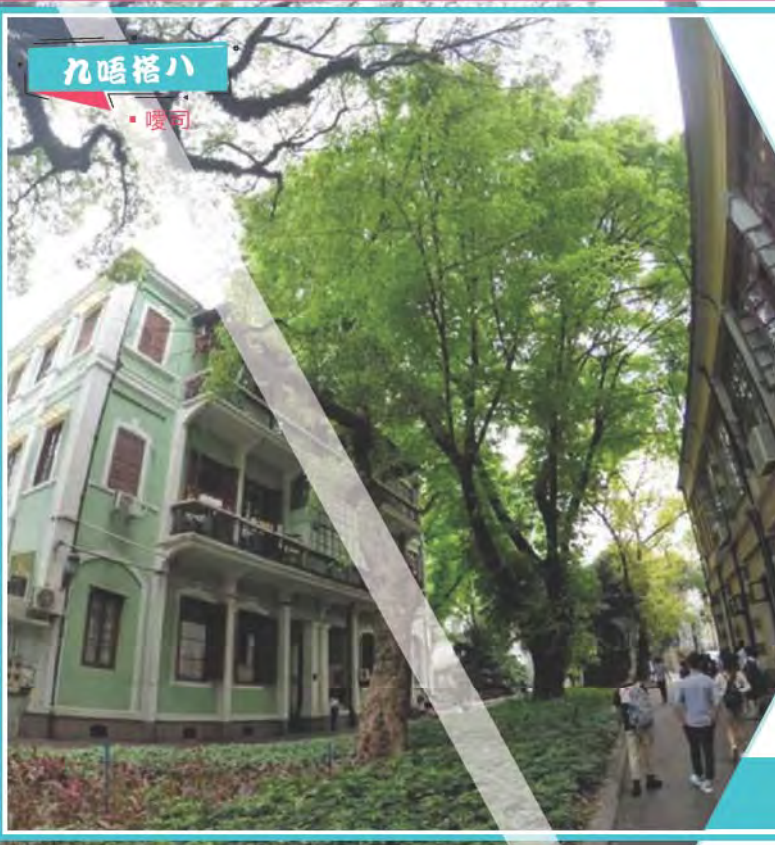
曾公子的婉拒，深深地刺痛了小梅的心。她送走了曾公子，無言的流下了眼淚，感嘆自己真心愛慕曾公子，然而他卻偏偏不愛自己，這是何等的令人悲傷。

後來，小梅的繡品得到很多文人的喜愛，還有詩人胡應能為她的繡品寫詩。小梅被詩人才華打動，便想去認識一下這個詩人，可惜這並不是詩人，只是一個補瓦匠，並且窮困潦倒，臥病在床。

小梅和這位詩人交談，為他的時運不濟而嘆息，並決定來照顧他的後半生。後來，胡應能去世了，小梅回到自己的故鄉。她勇敢追求真愛的故事和大愛無疆的美好品德也廣為流傳。小梅後來終生未嫁，在她死後，人們發現了一種美麗的植物，心形的葉子，美麗的小花，開的十分燦爛，人們相信這是小梅的化身。

三角梅這個生動的熱帶植物原產於巴西沿海的地方，法國的自然主義者在十八世紀發現了這一點。現在，三角梅在世界各地的赤道氣候生長，從加勒比到澳大利亞，這是你的海濱目的地婚禮的完美選擇。漫步在像葡萄藤一樣的三角梅下是很多新娘的梦想，而且三角梅還可以為他們的新娘手捧花花束和裝飾帶來更悠閒、浪漫的气氛。

▼在海南省，雖然三角梅也很漂亮，但人們送花通常會避免送給戀人，因為三角梅也寓意著“三角戀”的意思。



九唔搭八

· 嘍詞

「阿蘭嫁阿瑞」在日常生活中，經常聽到有人說威督話：“至多大家攞住死”。譬如分贓不均，佔少者心有不甘，以報警為威脅，但報警必然兩敗俱傷，明知此苦猶在所不計，寧為玉碎，不為瓦全，大家同歸於盡，亦即是所謂“阿蘭嫁阿瑞”。

有關它的來源，其中一種說法是指將蘭花和瑞香花「加」在一起的時候（廣東話裡的「加」和「嫁」字音相近），由於彼此的香味類似而互相重疊，再不可清楚分辨，看起來就像是兩個人在互相拖累對方一樣。

也有說法是，「亞蘭」是「花木蘭」，「亞瑞」是《西廂記》的「張君瑞」。君瑞只愛婷婷嫋嫋的崔鶯鶯，怎會愛上那巾幗鬚眉的

花木蘭，反過來這「男人婆」也不會揀上這白面書生；所以如成事，就是錯點為錯譜，「累累贅贅」也。

再有說法，舊時中國男人和女人一生中最不想遇上怎樣的境況？

(1) 女人至怕嫁錯郎：舊時女人一生所託就是其夫家。可以這麼說，丈夫長進(好)，一生幸福；丈夫墮落(衰)，一生怨恨。是故女人萬萬不想嫁錯郎，即嫁了個「衰丈夫」。

(2) 男人至怕娶錯妻：舊時，「男主外，女主內」，如果妻子全心全意打理家務、照顧小孩，這個家庭才會幸福快樂；反之只會家無寧日，怨聲不絕。是故男人萬萬不想娶個不顧家的妻子，即娶了個「懶妻子」。

如果大家都接受這個答案，那「亞蘭嫁亞瑞」中的「亞蘭」和「亞瑞」就分別是「亞懶」和「亞衰」（懶、衰、諧音也）。「亞懶」如「嫁」了「亞衰」，各自的短處導致不是這時此方連累彼方，便是那時彼方連累此方，總之「大家累鬥累」。

【廣東話俗話】

「阿蘭嫁阿瑞，累鬥累」



Raymond Lau

劉俊文

(英、粵及國語)

手提：403-830-6728

raymondlau404@gmail.com



202 - 5403 Crowchild Trail NW

公司：403-547-4102 傳真：403-592-7040

網址：www.raymondlau.net

外賣連鎖店 出讓

著名唐餐外賣連鎖店出讓，位於西南區，近市中心，附近柏文林立，生意穩定。最宜夫妻檔經營，自己做老闆，生財工具齊全，車位充足，歡迎查詢。

Cliff Bungalow 兩睡房柏文招租

兩睡房，一全廁，838平方呎，特大主人房，室內洗衣房及儲物室，地下有車位，鄰近17Ave購物街，水及暖氣，可隨時入

LEASED

執業廿載、獲獎無數
經驗豐富、專業服務、忠誠快捷



西北 Noland Hill 獨立屋

西北搶手年輕社區，樓上三房，主人套房，共兩浴廁。主層開揚光猛，花崗岩廚櫃檯面，不鏽鋼廚具，土庫完成，另備特大睡房、娛樂室及浴廁。屋後雙車房。 **\$469,000 \$449,900**



西北 Arbour Lake 獨立屋

複式四層獨立屋，W/O土庫，客廳十二呎高樓底，共六睡房，三全廁，特大主人套房，前進雙車房，後園另有工作房，可改建成出租單位或車房。 **\$589,900**



「論盡」樂壇

劉開樂人

raytheguitarist.blogspot.ca

「K歌之王」陳奕迅



陳奕迅在1999年先後推出兩張專輯《天佑愛人》及《幸福》都獲得非常好的成績，其中《天佑愛人》、《每一個明天》及《幸福摩天輪》分別獲「十大勁歌金曲頒獎典禮金曲獎」、「叱咤樂壇至尊唱片大獎」及「叱咤樂壇我最喜愛的歌曲大獎」，成績斐然。而Eason亦開始邁向一線歌手的地位，並於同年10月7日於紅磡體育館舉行一連四場的「Big Live陳奕迅大個唱99」演唱會，是他的首個個人大型演唱會，這年是他早期在樂壇頒獎禮的豐收年。

英皇娛樂旗下的品牌Music Plus眼見陳奕迅在樂壇的成績，在2000年馬上將他挖角，成為其合約歌手。而英皇娛樂捧新人亦有一手，如容祖兒、Twins、謝霆鋒等等，經過他們包裝，市場推廣，不論能唱與否，都成為偶像派歌手。以Twins的歌藝這麼一般，居然一出道即大紅大紫，成為最年輕組合踏上紅磡體育館的紀錄。所以非常佩服捧紅她們的經理人霍汶希，她在2004年曾經出版了其著作《我的驕傲—偶像必紅方程式》，似乎對捧紅新人有其一套的公式。

回說陳奕迅加盟英皇娛樂之後獲得力捧，相繼推出的專輯，如：《Shall We Dance? Shall We Talk!》、《打得火熱》、《K歌之王》、《明年今日》都成為流行榜冠軍歌，亦是在卡拉OK經常被熱點的歌曲。個人特別喜歡這首由林夕填詞的

《Shall We Talk》，陳輝陽作這首歌的旋律固然優美，而林夕寫這首詞的時候，正值是他患上焦慮症最嚴重的時候，結果花了他十天才寫好初稿，亦是他創作時間最長的一首歌。這首歌林夕用蟋蟀和螳螂對立的關係，寫出了兩代人之間缺乏溝通，而情人在分手邊緣只敢喝湯，從生活中的取材去講出人生的哲學，確實是一個功力深厚的填詞人。

2003年香港沙士爆發，4月1日愚人節，「哥哥」在文華東方酒店跳樓自殺，同年12月30日梅艷芳因癌病逝，是香港樂壇黑暗的一年。而陳奕迅因為與英皇娛樂合約問題未能達成共識，而遭到「雪藏」，加上Eason父親被控受賄罪成立，對他打擊極大，可以說是他的低潮時期。

2005年陳奕迅轉投新藝寶唱片，首張專輯《U87》6月7日推出，而其中的主打歌《夕陽無限好》、《阿牛》、《浮誇》及《葡萄成熟時》皆成為流行榜冠軍歌，



孩童只盼望歡樂
大人只知道期望

而這張專輯亦成為該年最高銷量專輯，而其歌唱事業亦開始反彈，從此一帆風順。連續九年獲得「叱咤樂壇我最喜愛的男歌手」獎，十次奪得「全球華人至尊金曲」大獎，還有其他數不盡的大小獎項，被稱為繼許冠傑及張學友之後，新一代的「歌神」，在香港樂



壇有一定的地位及貢獻。可惜日前到香港公開大學出席音樂分享會時，因不滿有人在場內玩手机，結果黑面及要求無意交流的同學離開，而令場面非常尷尬，而事件中可以反映出Eason是一個有態度的人，有不滿的時候必定發聲。而我亦覺得現代人已經變成手機的奴隸，年輕人很多時候亦不懂得尊重別人，實在可悲。

* 歡迎登入 raytheguitarist.blogspot.ca 與專欄作家進行交流 *

準備好 喬遷新居?

我們的靈活房屋貸款選擇和個人服務
將令您的房屋貸款體驗
更感舒適週到!



▶ 歡迎向我查詢詳情



吳沛中 Percy Ng
經理, 流動房屋貸款專員
T: 403-681-1448
percy.ng@td.com



信誠留學 移民投資顧問



- ◆ 各省投資移民
(最低投資額十萬加元)
- ◆ 留學生移民、亞省省提名
- ◆ 快速通道移民EE
- ◆ 免費辦理加拿大中小學
及College錄取
- ◆ 處理各類簽證疑難雜症

總顧問簡介:

Melanie Wen, 溫曼琴女士是加拿大持牌移民顧問, 有多年移民留學顧問經驗。

溫女士目前是移民顧問
監管委員會ICRC理事。

擁有亞省公證人資格。

電話: 403-889-5575
電郵: myvisavisa@gmail.com
地址: Suite 700, 1816 Crowchild
Tr. NW Calgary (Banff Trail C-Train站)
來訪請預約



加國
家園情

留學移民諮詢專員
myvisavisa@gmail.com

BC小鎮移民商業考察團 4月26日出發, 報名從速



作者介紹: **Melanie Wen**, 溫曼琴女士是加拿大移民顧問監管委員會ICRC理事。
持有暨南大學計算機工程學士學位以及卡加利大學商學學士學位。
溫女士有多年留學移民諮詢經驗。專註於加拿大留學申請、留學生移民申請及企業家移民。

在BC小鎮10萬投資移民項目細則出台以後, 許多客戶與我們聯繫, 希望了解一些詳細的信息並希望可以去社區進行考察。以下是一些常見問題的解答:

1. 10萬元的投資額包括那些?

投資額包括租金、裝修費、水電費、工資(申請人發給自己和家人的工資除外)、貨品、原材料的費用。

2. 10萬元的投資什麼時候投放?

從被BC省政府邀請申請BC小鎮投資項目開始的兩年內所花在生意上的投資額都算在10萬元內。

3. 如果我購買生意是否可以看財務報表?

大部分社區嚴格要求投資者投資社區准許的項目, 大部份社區要求投資新項目。由於社區很少符合項目要求又正好在賣的生意其實不多。如果有的話, 一般賣家也是要求買家簽訂一定的協議以後才會讓看財務報表。

4. 商業考察需要準備什麼材料?

大部分的社區需要對申請人進行評估以後才會邀請作正式的商業考察。商業考察的時間由社區經過協商後決定。由於每個社區鑒定商業考察的方式不一樣。本公司會根據客人項目的需求和希望投資的社區為客人準備商業考察申請材料。

5. 我希望先看一下社區再決定要不要申請可以嗎?

今年四月底我們公司將組織一次非正式商業考察, 也就是說這個商業考察只是客人自己熟悉一下社區, 並不會與社區代表見面。此項商業考察4月26日從卡加利自駕出發5月4日在溫哥華結束。團購價\$1000加元一人。因為位置有限請速報名。

6. 除了投資10萬元該項目還有什麼其他的要求?

要求佔股份51%以上, 為BC省永久居民和公民創造至少一個就業機會。

7. 我一個人移民可以帶全家一起嗎?

主申請人移民可以帶上配偶和孩子。

8. 在這些小鎮孩子上學方便嗎?

所有的社區都有配套的中小學、超市、教會、醫療機構等。

9. 這項移民申請周期是多長時間?

從收到BC省政府邀請開始6個月左右可以以工簽身份來加拿大開始著手經營生意。經營兩年以後滿足條件的客人將獲得BC省頒發的省提名。以此省提名申請聯邦的永久居民身份目前審理時間為19個月。也可以結合快速通道更快的取得PR身份。

10. 哪些社區中國人比較多?

小鎮上中國人的比例一般比較小。Prince George廣東話母語人口195人, 普通話母語人口100多人, 佔總人口少於5%。在Nelson廣東話母語人口20。普通話母語人口10人。



餐桌怎麼選

◆ 思蜜達

作為家庭使用頻率最高的區域，餐桌是我們必不可少的家具，肯定是要買的。但是對於我們這種比較糾結的人來說，到底是買方形餐桌呢，還是買圓形餐桌呢。哪個比較好一點呢？

當你要選擇餐桌的時候，首先要問的問題就是它所要擺放的位置以及其空間的特性。

圓桌很有可能佔據更多的室內空間，因此如果你的餐廳面積不大，又偏偏要擺放圓桌的話，每位用餐的人可能會坐得不舒服。然而，如果餐廳的格局是狹長型的話，那麼長方形的餐桌便是最完美的了！狹長型的空間絕對不適合擺放會佔用不少面積的圓桌，所以你千萬要先評估餐廳的格局。

考慮到社交性的話，圓桌相對地比較有優勢。長方形的餐桌可能會讓某些用餐的人距離彼此很遠，因此可能吃完一餐後，與對方根本沒有交談的機會。圓桌可以讓每位用餐的人與彼此互動，因此社交性較佳。

長方形的餐桌的優點之一就是可以使用的面積較大，因此餐桌上可以擺放的餐盤也比較多。如果說你選擇小圓桌的話，那麼每個人的餐盤很可能會有打架的情形。由於這樣的優點，因此許多大型的慶祝活動，通常會選擇使用長方形的餐桌，而不是面積較有限制的圓桌。

按照中國的傳統觀念，有一種說法叫做「天圓地方」，所以這種觀念在家裝風水禁忌中也同樣適用。家裡選擇圓桌，則象徵這圓滿、團圓的寓意。一家人聚在一起吃飯，和和氣氣，顯得非常吉利生財。而且從便利性的角度上來講，坐在圓桌上更容易夾到桌子上的飯菜，更能照顧到餐桌上的所有人。如果家裡有小孩子的話，圓桌還能避免小孩磕傷碰傷。

而方桌又稱「八仙桌」，有著四平八穩，穩定平安的象徵寓意。另外，方桌的餐桌可以靠牆擺放，不會過度的占用餐廳的面積，造成空間浪費。對於小戶型而言，格外受用。並且還有一種儀式感，像如果出席一些高檔場所，方桌則是最常見的。

桌子與我們的生活息息相關，所以我們在選購的時候一定要慎重一些，人少就選方桌，人多就選圓桌。如果平時經常有客人和親戚來聚餐的話，可以選擇方桌摺疊款，只需要拉開就能變形成圓桌的設計。戶型的餐廳為長方形可以選擇方桌，如果餐廳面積較大，或者偏正方形的可以選擇圓桌。

中央北獨立屋 **超值**

全新獨立1579呎兩層屋。三睡房，兩個半全浴廁，前進雙車庫。\$435,000起。



加合法土庫第二套間Secondary Suite分門出入作出租：
\$485,000起。

本人具 CPM®, FRI, ACCI, CCS專業及物業管理經驗，絕對是投資客戶資產。任用 Realtor®Green 是保障買家建新房、買樓花的最佳選擇。



I.C.I. Certificate 商業地產經紀文憑
CPM 加特許物業管理學會院士
FRI 加拿大地產學會院士
ACCI 加拿大分契物業學會院士
Certified Condominium Specialist 認證共管單位專家
Certified Negotiation Expert 認證談判專家
Realtor® Green 專業「節能房屋」經紀
ACIS 英國特許公司秘書
AFA 英國財務會計師
F.Inst.L.Ex. 英國法律行政員
Director's Platinum Award 董事白金大獎
卡城地產局百萬元經紀會員

李華生 Eddie Li

手機：403-667-3388

電郵：eddieli@cirrealty.ca

誠徵：業主託售

回饋社群
分享知識、經驗
免費解答房地產
租務問題



(國、粵、客家、英語)

西北 Kincora

2008年建，坐南，1918呎。獨立兩層屋。9呎樓底，不銹鋼電器。二樓三睡房，Bonus Room，全屋兩個半浴廁。現成租客（合約至五月底）可承接，租金\$1,550。較市府估價低\$17,500！
\$459,999



西北 MacEwan

開放屋：4月7日(周日) 12-2pm 96 MacEwan Meadow Way
內街，有景，1986年建，1905呎。坐東假四層。全屋五睡房，三全浴廁。全屋更換項目有：玻璃窗、屋頂、暖氣爐、熱水爐、木地板、地磚、不銹鋼電器、Quartz枱面...等。QE中學校網。不可錯過！
\$455,000



東北 Pineridge Bi-level

1975年建，坐西北，1171呎Bi-level，後進雙車庫。主層廚房、木地板翻新，三睡房，一個半浴廁。可分門出入，土庫有大廳，廚房，一睡房一書房（可改作睡房），全浴廁。
\$349,999



Beltline Condo

西南817-15 Ave Montana, 656呎，一房一書房。朝南有景。保養好，頂級裝修。土庫車位及儲物間。七天看更，氣派大堂。大廈健身室，會議廳，中央空調...。管理月費\$394.25。
急讓 \$316,900



即將推出 Panorama Hills, 2525呎，獨立兩層屋，四睡房+書房及靚Sunroom。

西北Carrington區Walkout

開放屋：4月7日(周日) 3-5pm 114 Carringvue Drive NW

前示範屋，頂級裝修。中央冷氣，建築商及新屋保證。2116呎，二樓三睡房+Bonus Room。
\$603,900
急讓 歡迎出價 \$569,999



Discovery Pointe
(1121-6 Ave SW) 車位 **\$30,000**

Mt. Royal柏文 **\$319,999**
900呎，兩睡房兩浴廁，室內車位，管理費\$428.12。



(續) (8)房貨市場生態的改變：

現今 (a)25年攤

還期 Amortizations：

(b)GDS上限39%；(c)信用

調查分數Beacon Score不少

於620分；(d)TDS上限46%（信用評分若低於

680分，TDS則下降至42%）；(e)符合銀行五年

期關閉式房貸牌利率Posted Rate，加2%作審

批門檻。買家只需付與銀行商議的合約折讓利

率作供款；(f)信用卡、信用透支LOC，不少於

總額的3%付款（即削減支付承受額度）；(g)

承保房貸保費，已增高至4%。

【註：2018年央行、OSFI、CMHC及FACA加

強對付抵押家居資產淨值作信用透支HELOC的力

度。過往申請房貸，只要信用透支用度是零，在

審批時其（可動用）欠債用額便不被計算在內。

但新規定是，除非該HELOC賬戶被關閉，否則其

可動用額需作計算在「潛在」總欠債及月供帳內。

現今仍有房貸機構不依此指引的。】

有關加拿大金融機構監管局OSFI之B-20住

宅房屋貸款指引之「壓力測試」Stress Test演進

，可參考筆者文：(一)2016年10月13日「房貸政

策「搬龍門」：上車早勝選」；(二)2017年10月

26日「房貸辣招」再現」。

簡括如下：

申請房貸細說(2)

2016年：首付5%之承保房貸Insured Mortgage買家須接受銀行五年期關閉式房貸牌價利率作壓力測試審批。承保貸款額上限，買價為100萬元。超過50萬元至100萬元之該買價部份，買家最低首期需10%。

2018年：(1)首付20%買家，審批門檻如上8(e)項；(2)銀行要時刻嚴格審核「按揭房價比價」LTV；(3)銀行不得捆綁貸款：例如買家為了避過交承保房貸保險金，向銀行申請80%房貸，然後在小財務機構再借10%，實質總貸款額為90%。

現今買自住房，首付最低5%。出租物業則首期不少於20%。若以5%買房，買家需提供首付證明及另有足夠金額作律師交易費。

自2009年聯邦預算，加國政府推出下列措施，以助首次買家置業：

①免稅從退休儲蓄計劃RRSP內，取出\$25,000作首付。2019年聯邦預算，更將銀碼上限調升至\$35,000。

②裝修或環保改造資助Home Renovation Credit or ecoEnergy Retrofit。

自僱或佣金收入人士，不同房貸機構提供不同房貸產品，以配合個人情況。最低要求：首付10%至20%，屬於可核實的個人資源。自僱年資最低兩年。能提供最近一年稅單證明

沒拖欠報稅或欠稅。信用評分不夠高，可能需調高首付金額。另外，如2019/03/14文“0.01%息差”所述，“申報收入”是另辟一途...等。

總之，為做生意，上有政策，房貸機構是下有對策。例如：**零首期**只要買家「符合」舉債條件，仍是有辦法的。用兩間不同的財務機構，先從A機構私人貸款存入RRSP作91天後提取作首付；房貸則向B機構申請。因兩者不共享資訊，故此B機構對首付是借來的不知情。最重要一點是：房貸機構核實首付資料只需90天月結單，91天後提取RRSP作首付便避過了可能露出的紕漏。

最重要一點：準買家要小心房貸機構有否需要成交前30天，重新核對入息、工作資料要求！

對以下人士，現在是絕佳入市時機：

(A)搬大屋一族：出售現居可能跌價了，但所買賣房變得更便宜，兩差額相抵，還是佔便宜。

(B)首次置業人士：聯邦2019年預算案的有利政策。最重要是屋價已回落不少，可挑選存貨又多。

別等省選過後，政黨更替塵埃落定，撈底此其時也！（註：只供參考，房貸機構措施可因市場調改）

GRAND 盛世地產 REALTY & MANAGEMENT LTD.

樊婉珊 Stephanie Fan 地產經紀代理
 電郵: stephan37@gmail.com
403-667-7006

服務卡城多年, 精通國、粵、英語
 忠誠為中港台朋友買賣新舊房屋
 用心盡責, 價錢合理, 定當滿意



新上市 西北 Dalhousie 柏文



Fortress高層16樓單位, 792呎, 兩房一浴廁, 遠眺無限山景, 連露天車位、泳池及健身室, 交通及購物方便, 現有租客至明年三月底。

投資佳品 \$185,000

全新上市 東南 Erinwood



獨立兩層, 樓上三房, 共一個半浴廁, 連完成土庫共1419呎實甲面積。光猛多窗, 新廚房、廚櫃及地磚, 上下全新裝修, 業主割價求售。

SOLD \$289,000

西北 Royal Oak 柏文出租

高級兩房兩浴廁, 頂層, 875呎, 連地下車位, 月租\$1100, 電費。大廳設施齊備, 儲物室及社交廳, 購物方便, 11月1日交吉。

已租出

東南 Inglewood 全新柏文

石屎建築, 625呎, 一睡房柏文, 9呎高天花, 石英石廚櫃檯面, 交通方便, 近各類消閒點。有現成租客至本年10月底, 投資極品。

\$328,000

西北 Sandstone 城市屋出租

單邊單位, 三房一個半浴廁, 近期新裝修, 新地毯及窗簾, 近三號巴士總站。月租\$1100, 電費, 4月1日交吉, 2月1日起可供參觀。

已租出

<https://www.rentfaster.ca/ab/calgary/rentals/sandstone/townhouse/cozy-renovated-3-bdrm-1-5-bath-290778>

RE/MAX iREALTY INOVATIONS

518, 9 Ave. SE, Calgary, AB, T2G 0S1

JIM HUYNH
 403-880-6088
KEVIN (Assistant): 403-835-6159
 Website: ReadysetYYC.ca
 Email: Jim@readysetYYC.ca

市中心餐館出讓

位於市中心繁忙第八大道, 2555呎, 100座位, 地點好, 人流廣, 現經營唐餐及越南餐, 勿失良機。

\$329,900

旅遊勝地MOTEL出讓

位於Sparwood, 廿四間房連餐館, 地點好, 近旅遊名勝及滑雪勝地Fernie, 請來電查詢詳情。

\$2,400,000

市中心小型餐館出讓

28座位, 已經12年, 每年營業額約30萬。

創業良機 \$180,000

投資者佳音

現有高回報投資物業供選購, 月入\$5,000, 勿失良機, 請來電查詢。

花麗雅 鮮花超級市場

#12 132 3rd Ave SE, Calgary T2G 0B6 (豐地東方商場內)
 Tel: 403-265-3388 / 889-1000 Fax: 403-262-6522

- 結婚花球
- 開張花籃
- 剪綵花球
- 中國香花盆栽
- 禮物生果包裝
- 靈柩花被
- 長壽花圈
- 花牌、花籃
- 祭帳、檯圍
- 壽衣、壽被




林向華
 Angora Lam, M.Sc., B.Sc.
 (403) 478-2121
 Email: angoralam@gmail.com
 精通國、粵、英語

Kingsland Realty

誰是那敬畏耶和華的人? 耶和華必指示他應選擇的道路。他必安享福樂, 他的後裔要承受地土。

致各業主或準業主

Kingsland Realty是一間已成立十三年的專業物業管理公司。為非加拿大長期居民、業主、居於外埠業主、想免除煩惱而有租金收入的業主提供一站式全面性服務。本公司經驗豐富, 與任何有關樓房行業(如水電工程、冷暖氣、建築商、律師、樓房按揭專家等)。皆有直接聯繫, 可為各業主全天候提供服務。

本公司保證收費特廉

詳情請電: **403-478-2121** 查詢

李鄺律師行

LEE & KONG
 LAW FIRM

鄺說道律師

專辦: 刑事, 民事訴訟, 房屋、地產買賣, 公司註冊, 生意承讓, 商務法例, 離婚, 遺囑、遺產辦理

以英、粵語為各界服務

地址: #330-1324-17 Ave SW
 Calgary AB T2T 5S8

電話: (403) 233-9432 傳真: (403) 237-9614



Laurence Cheung

張一新 百萬經紀會員
(403)870-9488

email: lcheung@cirrealty.ca
www.bestbuycalgaryhomes.com



電話 (403)294-1500

Wince Chau-Mah

總裁銷售大獎 馬周偉仙
(403)630-2280

email: Wincecm@gmail.com

LEADING REAL ESTATE COMPANIES OF THE WORLD



次次得啖笑 | FUNNY JOKES

父說一句 兒子頂一句

父: 你去買汽水。
子: 是可樂還是雪碧?
父: 可樂。
子: 鐵罐還是瓶裝?
父: 瓶裝。
子: 沒糖還是普通的?
父: 普通。
子: 五百克還是一升裝?
父: 你好煩! 水可以啦!
子: 礦泉水還是過濾水?
父: 礦泉。
子: 冰的? 還是不冰的?
父生氣: 你再囉嗦看我拿掃帚打你!
子: 是拿塑膠? 還是竹子的?
父惱怒: 你簡直像畜生一樣!

特大雙車房獨立屋

新靚裝修2層3房土庫完成, 巨型雙車房, 步行到公園及兒童遊樂場及托兒所。 **\$354,500**

代客招租

巨型2房2廁, 全新市中心河景高級柏文, 水電冷氣全包, 送家私有免租期。 月租 **\$2,850**

市中心 Eau Claire Estates 豪華柏文

(500 Eau Claire Avenue SW)

1555呎, 單層式豪華柏文, 兩睡房兩全廁, 特大廚房, 雙露台, 東望市景, 西望公園景色, 連一暖氣車位, 兩名保安員廿四小時服務, 備雙升降機, 每層祇兩單位, 大廈備室內泳池熱水池、派對聚會廳及燒烤場等, 管理費已包水、電、雜費連冷氣及基本有線電視, 五星級酒店環境與服務, 近皇子島公園, 面對YMCA。

超值價 ~~\$399,000~~ **\$389,900**

西北 Thorncliffe 獨立靚屋 **新上市**

1600呎裝修面積, 全屋人裝修, 共四房, 兩個半浴廁, 屋後雙車房。 只售 **\$499,900**

西南近市中心 Mission

獨立平房, 38'x130' DC地段, 特大主人套房, 翻新實木地板, 全新廚具, 土庫完成, 另備新浴廁, 連屋單車房, 屋後另備工作室, 可步行至食肆、酒吧及公車, 五分鐘到達市中心。 ~~\$849,000~~ **\$799,900**

即將上市

- 市中心可邊城市屋, 單邊, 兩房兩個半浴廁, 兩室內車位。
- Edgemont前Cardel兩層式示範屋, 大量加料裝修, 土庫完成, 雙車房。

卡城半小時車程一畝地三千呎三車房豪宅

近2號公路新靚豪宅區, 樓上4房+書房, 主層兩書房, 巨型三車房, 28呎x18呎巨型陽台, 無敵洛磯山景, 十分鐘到Okotoks市中心, 25萬園林設計, 業主搬埠割愛。 **\$1,280,000**

衛星市鎮市中心名牌油站生意出讓

你想兩年半淨賺一百萬嗎? 罕有機會擁有名牌油站及便利店, 每年純利四十萬以上, 兩年半回本, 新換油泵、油缸, 即買即賺, 財源滾滾來。 叫價 **\$1,020,000**



友邦地產物業管理公司

YMK Real Estate & Management Inc.

李俊億 ROYCE LI (國/粵/英語) 403-891-3999



專業服務, 顧客至上

★今期特別推介★

西南 Aspen Wood 豪宅, 兩層式, w/o土庫, 專業裝修完成, 實用面積達5200呎, 全屋共5睡房, 2書房, 6個半浴廁, 中央冷氣, 實木地板, 暖氣4車房, 裝修及設備豪華, 可步行至輕鐵站, 名校林立。 請來電預約參觀 **\$2,080,000**

新東方天地商場 旺舖出租

全新舖位
月租 \$750 至 \$1,200
即可交吉

西北Evanston

全新兩層式瓦屋, 1840呎, Walkout土庫, 石英廚櫃檯面, 3房, 3浴廁。交通方便, 即可入伙。 **\$499,990**

商舖出租

西北14街近市中心商廈內, 兩個獨立辦公室出租, 月租\$150-\$350全包。龍成商場主層, 717呎, 月租\$1250。

東南 Forest Height 獨立平房

內外大量翻新裝修。包括主層全新地板、廚房及浴室; 主層三睡房、土庫完成。廚房、浴廁及書房。位幽靜內街, 屋後暖氣雙平房。

請來電預約參觀 **\$348,000**

龍成商場旺舖出讓

市中心繁忙商場, 共三個相連舖位, 可分售。售價由 \$248,000 起, 勿失良機。

龍成商場主層, 生意連物業 **\$320,000**



BELMOR
MORTGAGE | CORP.

手提 403-862-7111
公司 403-685-5700
傳真 403-685-8113
電郵 stella@belmormortgage.com

400 2303 - 4 Street SW
Calgary, Alberta T2S 2S7

Your Trusted Mortgage Advisor
你最值得信任的按揭顧問

Stella Tsang AMP
曾秀恒

Mortgage Associate



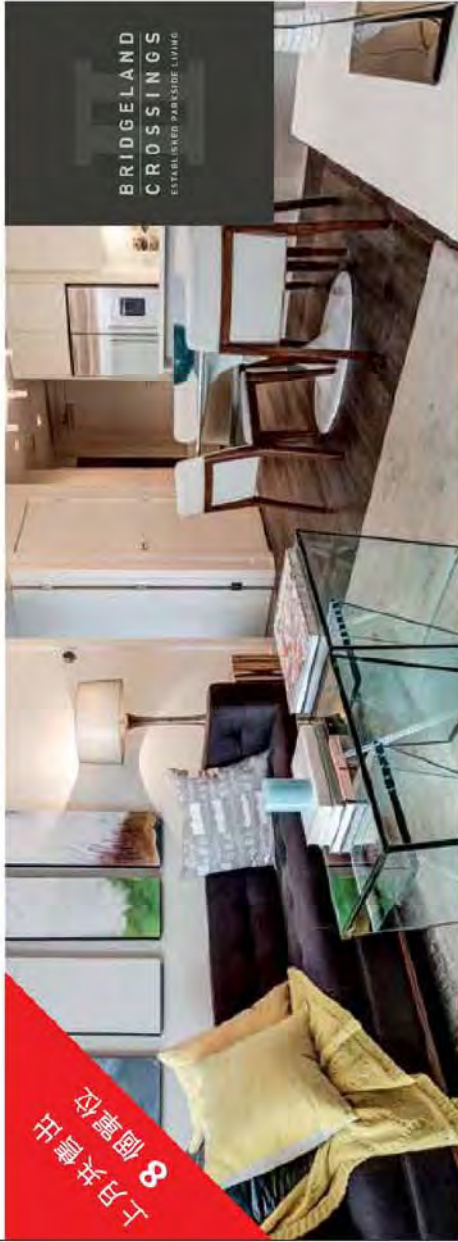
GABLECRAFT HOMES 隆重推出 BRIDGELAND 最佳熱賣住宅社區 即日入伙



住宅售價由 \$299,900 起

單位	戶型	平方呎	今日售價
105	3 睡房	1088 平方呎	\$485,900
207	2 睡房	747 平方呎	\$379,900
115	1 睡房	633 平方呎	已售
323	1 睡房	577 平方呎	\$299,900
308	2 睡房	882 平方呎	已售

展銷中心
#5 - 510 EDMONTON TRAIL NE
星期一至四中午 12 時至下午 6 時開放，星期五只限預約參觀。
星期六及日中午 12 時至下午 5 時開放
403.456.2329



住宅售價由 \$279,900 起

單位	戶型	平方呎	今日售價
419	2 睡房	817 平方呎	\$449,900
403	2 睡房	574 平方呎	已售
410	3 睡房	1119 平方呎	已售
610	3 睡房	1119 平方呎	\$659,900
101	1 睡房	544 平方呎	\$279,900

展銷中心
#105 - 46 9TH ST. NE
星期一至四中午 12 時至下午 6 時開放，星期五只限預約參觀。
星期六及日中午 12 時至下午 5 時開放
403.269.2805

歡迎從兩個優質住宅社區中任選一個，均可為您提供城中最佳價值。
敬請光臨了解為何我們仍然是 Bridgeland 區最熱賣的樓盤。

GABLECRAFT HOMES.CA

*請向銷售代表查詢詳情，只屬初步參考，發展商保留修改此廣告內容之權利，請參閱另行通告。售價及折讓每日或隨時更改，請參閱另行通告。單價約數參考性質，不供作準。E.M.D. 謹啟



GABLECRAFT HOMES

Ming Wang
汪明
手提: (403) 874-5688
精通國、粵、英語
Email: mingwang@shaw.ca

Marianne Chan
陳安莉
英語、廣東話
手提: (403) 815-2882
chan.ma@hotmail.com

GRAND
REALTY & MANAGEMENT LTD
盛世地產

閒情
TREND weekly
Website: www.trendweekly.com
Address: 215-1110 CENTRE ST. NE
CALGARY T2E 2R2
Telephone: 403-262-0066
Advertising: 403-617-2100
Fax: 403-233-2172
Email: ad@trendweekly.com

西北 Panorama Hills

兩層式城市屋, 1100呎, 樓上三睡房, 主層客飯廳及廚房。土庫未裝修, 前進單車房。

~~\$330,000~~ **\$300,000**

房屋出租

中央街近64大道獨立平房, 三房兩廳主層或分房出租。每房月租\$400, 包傢俬及水電煤。

東北Country Hills Village

1335呎, 兩層式城市屋, 主層客廳備壁爐, 光猛廚房, 飯廳直出向南陽台, 樓上三房主人套房, W/O土庫, 前進單車房。

\$295,000

S.W. Southwood 生意

700多呎, 新裝修理髮店, 4座椅, 一按摩房。

廉讓 \$20,000

西北 Highland Park

已分契孖屋一對, RC-2 地段, 每邊約850呎。每邊上下共四睡房, 兩廚兩全廁。分門出入, 地大, 兩邊合共約一萬呎。

投資筍盤 \$633,800

西北 Highland Park

四單位柏文, 每單位兩睡房, MC-1 Zoning, 背向高爾夫球場, 交通方便, 投資極品, 請來電查詢。

東北Falconridge 孖屋一對

孖屋一對、已經分契! 兩邊全新屋頂!

約1005呎3+2房Bungalow, 兩個半浴廁、兩廚房、新地板、新地毯、新油漆, 步行學校及社區中心, 近巴士及商場。現有租客, 月租\$1,600, 自付水電煤。

只售 \$249,900

約830呎2+2房BI-LEVEL, 兩全廁, 木板及磚地, 土庫大窗, 全新裝修, 全新兩浴室, 近巴士及商場, 步行至學校及社區中心, 現有租客月租\$1,700包水電。

只售 \$229,900



**餐飲 娛樂
消費新動向**

**逢星期四
免費派發**

www.trendweekly.com

*免費網上分類廣告

*免費買賣專欄

*閒情一周全部內容逢周四上載

人生感悟

此文摘自網絡

慢下來, 去生活

在這個崇尚金錢和財富的時代, “慢生活”似乎已經成了無用的奢侈品。

其實, 許多人有這樣的體驗, 比如那些經常吃山珍海味的老板, 吃來吃去還是懷念小時候在農家的院子裡, 現摘帶著露珠的黃瓜、小蔥, 配上媽媽親手做的醬。

由此可見, 伊壁鳩魯說得對: 快樂多半依賴於精神, 較少依賴於物質。

所以, 我們都誤解了“慢生活”, 以為那是一種沒有效率的乏味, 其實不然。卡爾·霍諾說, “慢生活”不是磨蹭, 更不是懶惰, 而是讓速度的指標“撤退”, 讓生活變得精緻。

適時的“慢生活”, 在本質上就是讓我們找回生命初時的快樂, 是一種利用時間資源來補充生命資源的過程, 讓人們在快節奏中找到“一張一弛”的平衡, 學會享受人生。

僅僅是簡單的日常, 在買菜、做飯、閒聊、洗衣等生活勞作中尋找“小確幸”, 在電視機前的我們看得津津有味, 仿佛跟隨他們回到了從前。

我們無比渴望慢下來, 向往有一次機會, 日出而作, 日落而息, 腳步慢一點, 更慢一點, 享受一刻輕緩溫柔的時光。

那是心靈的按摩。

現在的都市人, 都太專注於自己, 生活的鏡頭只有自我喜怒哀樂的特寫, 其他種種都是一派模糊的背景。如果我們能偶爾放慢腳步, 活在當下, 就會恍然發現: 世界每時每刻都在打扮著自己。還有什麼比在黃昏時鄉間綠野的小路上晃晃悠悠地散步, 更令人心曠神怡?

生活從不會為任何人停下腳步, 哪怕我們匆匆趕路, 得到的往往也不比吝棄的多。反而當我們不再急迫, 完全遵循自己的速度前行, 或許才能夠明白生命的真相。

米蘭·昆德拉說: “慢, 是一種正在失傳的樂趣。”

慢, 才是快樂生活的要素。

真正有品味的生活都是從慢生活中醞釀出來的, 慢一點生活, 我們就會找到那一條路, 它是一種休息, 更是一種修行。當我們愛上這種節奏的時候, 就享受到了它帶給我們的那份充實、寧靜。

食物可以更健康一點, 衣櫥可以更井井有條一點, 家可以更舒適一點, 朋友可以更簡單一點, 快樂就會更多一點。

所以, 慢下來, 去生活。

Shaw) BlueSky TV 912 台
登記熱線 1-877-799-4990

Shaw) 516 台
登記熱線 1-888-472-2222

Bell 677 台
登記熱線 1-888-759-3474

TELUS 2810 台 HD
登記熱線 1-888-811-2323



每週節目時間表 WEEKLY SCHEDULE

星期四 THURSDAY Apr 4	星期五 FRIDAY Apr 5	星期六 SATURDAY Apr 6	星期日 SUNDAY Apr 7	星期一 MONDAY Apr 8	星期二 TUESDAY Apr 9	星期三 WEDNESDAY Apr 10
0:00 等我愛你	0:30 大師兄	1:40 新聞重播	0:05 香港有線新聞	0:00 香港有線新聞	0:50 點對點	2:10 新聞重播
2:05 新聞重播	2:25 新聞重播	3:00 大師兄	0:40 失憶界女王	0:35 初戀拿喳類	2:35 新聞重播	3:25 怪談之魔鏡
3:20 黑玫瑰義結金蘭	3:40 魔畫情	5:05 爆裂刑警	2:35 常在我心	2:20 偷偷愛你	3:50 愛情傳真	5:00 超級班長
5:15 清風明月	5:30 完全失控	7:25 第六誡	4:30 至尊無上2之永霸天下	4:15 太子傳說	5:30 龍氣逼人	7:20 精武風雲: 陳真
7:20 妃子笑	7:20 濠江風雲	9:10 雙子	6:15 鬼書友	6:00 完全失控	7:15 惡人谷	9:20 鬼眼刑警
9:15 飛砂風中轉	9:10 運財至叻星	11:00 香港Art Like	8:30 月滿軒尼詩	7:30 新烏龍院	9:10 新烏龍院	11:00 月嫂先生
11:00 月嫂先生	11:00 月嫂先生	11:30 發現酷	10:30 外人自己人	9:20 十七歲的夏天	11:00 月嫂先生	12:00 金錢之花
12:00 金錢之花	12:00 金錢之花	12:00 煉狗術師II	11:00 第一志願	11:00 月嫂先生	12:00 金錢之花	13:10 新烏龍院
13:15 等我愛你	13:15 機動部隊-同袍	12:35 高舉愛	11:35 失憶界女王	12:00 金錢之花	13:10 竊聽風雲2	14:50 湄公河行動
15:10 黑玫瑰義結金蘭	15:00 楊門女將之軍令如山	14:30 爆裂刑警	13:25 常在我心	13:15 初戀拿喳類	15:15 點對點	16:55 引爆者
16:55 機動部隊-同袍	17:00 第六誡	16:20 鬼書友	15:15 至尊無上2之永霸天下	15:00 偷偷愛你	16:50 精武風雲: 陳真	18:40 Fit開有條路
18:40 開嚟見我	18:40 開嚟見我	18:30 北妄神州	17:00 新烏龍院	16:50 惡人谷	18:40 Fit開有條路	19:05 娛樂頭條
19:05 娛樂頭條	19:05 娛樂頭條	19:00 週一祥談	19:30 香港有線新聞	18:40 Fit開有條路	19:05 娛樂頭條	19:30 香港有線新聞
19:30 香港有線新聞	19:30 香港有線新聞	19:30 香港有線新聞	20:00 十七歲的夏天	19:05 娛樂頭條	19:30 香港有線新聞	20:00 有線中國組
20:00 有線中國組	20:00 有線中國組	20:00 大師兄	22:00 新烏龍院	19:30 香港有線新聞	20:00 有線中國組	20:20 金錢之花
20:20 金錢之花	20:20 金錢之花	22:00 月滿軒尼詩		20:00 有線中國組	20:20 金錢之花	21:30 第一志願
21:30 香港Art Like	21:30 外人自己人			20:20 金錢之花	21:30 煉狗術師II	22:00 內衣少女
22:00 發現酷	22:00 雙子			21:30 週一祥談	22:00 鬼眼刑警	
22:30 楊門女將之軍令如山	23:50 高舉愛			22:00 北妄神州	23:50 湄公河行動	
				22:35 竊聽風雲2		

Brentwood NW
\$779,900



1200呎全新裝修Bungalow，主層三睡房兩全廁，土庫專業完成另一睡房及全廁。後園雙車房，太陽房，水泥RV停車位，位於幽靜內街，十分鐘步行至中小學，游泳池及C-Train站，已吉，即可入住。

West Spring SW
\$1,495,000



2016年建兩層獨立屋，連專業完成的walk out土庫共4400呎，前進三車房，全屋共五睡房，四個半浴廁，主層十八呎高樓底，二樓特大Bouns Room，後園自動灑水系統，背對綠茵步行徑，保養如新。

West Spring SW
\$939,000



2013年建，兩層獨立屋，2736呎，另加專業完成土庫，前進雙車房，全屋共四睡房，三個半浴廁，主層書房。全屋大量upgrade，名建築師及室內設計師精心打造維多利亞時代風格之英式豪宅。



James Tull
杜振邦



Cell: 403-863-2888

e-mail: jamesstull888@gmail.com



Diseno
in Sherwood

示範單位現已開放

六月三十日前超值預售價由三十餘萬元起！

Artis位於卡城西北Greenwich區心臟地帶，區內環繞步行徑，鄰近加拿大奧運場、實能士公園及弓河。

- 設計新穎城市屋由1200至1900平方呎
- 備單車房及雙車房樓則供選擇
- 開揚寬敞、光猛大窗及無敵靚景

artistownhomes.ca | 403-241-8594 | 105 Greenbriar Way NW

Condo栢文由十九萬餘元起

最後一期剛剛推出，即將入伙！

Diseno位於卡城西北Sherwood區，背向人工湖。獨特尊尚設計單位，展現無限動感生活模式。社區內環繞緩步小徑，購物中心，康樂場所近在咫尺。

- 多款圖則供選擇，面積由700至1186平方呎
- 特大露台，可觀公園美景
- 特惠期間可獲高達\$5000加料裝修及免管理費一年

liveatDiseno.ca | 403-235-3857 | #104, 218 Sherwood Square NW



香港超級市場 HONG KONG FOODMARKET

3215-17Ave SE, Calgary Tel:(403)387-7798 Fax:(403)272-0883 即順發超市舊址
網址: www.hongkongfoodmarket.ca

店內尚有大批 特價品未能盡錄

Apr 05 - Apr 08

所有特價品售完即止, 價錢以店內公佈為準!

營業時間: Monday to Sunday 8 am to 9 pm everyday

 <p>5.49 /bag</p> <p>日式麵包糠 JAPANESE STYLE PANKO 1KG</p>	 <p>1.89 /bag</p> <p>VT薄餅粉 VT PREPARE MIX FLOUR</p>	 <p>2.29 /bag</p> <p>Bulacan 廣東麵 BULACAN STICK NOODLE 454G</p>	 <p>1.59 /bag</p> <p>SS蛋麵 SUNSHINE EGG NOODLE</p>	 <p>1.89 /lea</p> <p>BT越南特級米紙 BAMBOO TREE RICE PAPER 28CM</p>
 <p>2.49 /bag</p> <p>元初韓式紅薯粉 SG KOREAN POTATO NOODLE 400G</p>	 <p>3.49 /bag</p> <p>珍珍椎茸 CC DRIED MUSHROOM SLICE 114G</p>	 <p>1.49 /lea</p> <p>SQ米粉 SUPER Q BIHON & SUPER Q PALABOK</p>	 <p>1.89 /bag</p> <p>HN越南玉米粒 HN PEELED CORN</p>	 <p>1.49 /lea</p> <p>HK椰子糖 HK PURE PALM SUGAR</p>
 <p>79¢ /lea</p> <p>越南果凍粉 BOT RAU CAU CON CA DEO</p>	 <p>1.49 /bag</p> <p>乾黑木耳 DRIED BLACK FUNGUS (WHOLE) 80G</p>	 <p>1.59 /lea</p> <p>珍珍龍口粉絲 CC LUNGKOW VERMICELLI 300G</p>	 <p>2.99 /lea</p> <p>OM紫薯 OM PURPLE YAM</p>	 <p>1.99 /can</p> <p>亞萊蒂菠蘿蜜罐頭 A-D JACKFRUIT</p>
 <p>1.69 /can</p> <p>亞萊蒂竹筍罐頭 AD BAMBOO SHOOT HALF</p>	 <p>4.99 /lea</p> <p>珍珍鱮魚鹹罐頭 CC SALTED GOURAMY FISH</p>	 <p>7.99 /lea</p> <p>珠江草菇老抽 RRB MUSHROOM SOY SAUCE 5LBS</p>	 <p>2.69 /lea</p> <p>MP醬油 MARCA PINA SOY SAUCE</p>	 <p>1.29 /lea</p> <p>Jufran香蕉醬 JUFRAN BANANA SAUCE REG 340G</p>
 <p>2.79 /lea</p> <p>雞嘜魚露 COCK FISH SAUCE</p>	 <p>2.99 /lea</p> <p>珍珍泰國辣椒醬 CC GROUND CHILI PASTE</p>	 <p>4.49 /can</p> <p>Geisha罐頭鯖魚 GEISHA MACKEREL CHILI OMEGA 3</p>	 <p>1.49 /can</p> <p>四洲咖啡 FOUR SEAS MILK COFFEE 340ML</p>	 <p>1.39 /can</p> <p>四洲香濃咖啡 FOUR SEAS PREMIUM COFFEE 250ML</p>
 <p>1.29 /bag</p> <p>UFC意大利醬 UFC SPAGHETTI SAUCE 250G</p>	 <p>2.99 /lea</p> <p>MB辣醋 MB SPICED VINEGAR</p>	 <p>1.79 /can</p> <p>Ayam 茄汁焗豆 AYAM BAKED BEANS</p>	 <p>4.49 /lea</p> <p>Semp辣椒醬 SEMP HOT PEPPER PASTE 500G</p>	 <p>3.99 /lea</p> <p>Semp大豆醬 SEMP SOYBEAN PASTE 460G</p>



香港超級市場 HONG KONG FOODMARKET

3215-17 Ave SE, Calgary Tel: (403) 387-7798 Fax: (403) 272-0883 即順發超市舊址
網址: www.hongkongfoodmarket.ca

店內尚有大批特價品未能盡錄 Items On Sale While Quantity Last



1.49
/lb

新鮮芥蘭
FRESH GAI LAN



1.49
/lb

新鮮油菜心
FRESH YU CHOY SUM



1.19
/lb

新鮮白菜仔
FRESH BABY BOK CHOY



1.49
/lb

新鮮無莖百加利
FRESH BROCCOLI CROWN



1.49
/lb

新鮮橘子
FRESH MANDARIN WITH LEAF



99¢
/lb

新鮮藍鳥橙子
FRESH BLUE JAY ORANGE



2.49
/lea

新鮮椰青
FRESH YOUNG COCONUT



69¢
/lb

新鮮白蘿蔔
FRESH WHITE LOBOK



69¢
/lea

新鮮芫荽
FRESH CILANTRO



1.29
/lb

新鮮青木瓜
FRESH GREEN PAPAYA



2.29
/lea

新鮮椰菜花
FRESH CAULIFLOWER



1.99
/bag

新鮮洋蔥
FRESH ONION 3LBS



8.99
/bag

海威去腸白蝦
SR WHITE SHRIMP 16-20



6.49
/lea

海威熟基圍蝦
SR COOKED SHRIMP 16-20



5.99
/lea

海威生基圍蝦
SR TB WHITE SHRIMP 30-40



11.99
/lea

急凍走地雞
RUNNING CHICKEN



7.99
/lea

海威魷魚
SR CALMAR SQUID 1KG



6.49
/lea

PL白蝦
PL PACIFIC SHRIMP 21-25



2.99
/lea

海威急凍黃線魚
SR FROZEN SALAY SALAY



3.99
/lea

海威菲律賓紅衫魚
SR DALAGANG BUKID



2.99
/lea

AA-1大眼雞
AA-1 MATANGBAKA



3.49
/lea

海威白飯魚
SR SILVER FISH 3-5



3.99
/lea

Baguio腸仔
BAGUIO LONGANISA



4.49
/bag

GL火鍋什錦魚丸
GL ASSORTED FISH CAKE



2.49
/bag

Saba香蕉卷
SABA STEAM BANANA



1.19
/lea

Buenas木薯蓉
BUENAS GRATED CASSAVA



4.49
/bag

海威墨魚仔
BABY CUTTLEFISH 400G



3.29
/lea

GF小食
GODIEN FISH CRACKER



2.79
/bag

菲律賓香脆蕉片
SALUSALOO BANANA CHIP 150G



M59¢
/lea

Monde奶油泡芙
MONDE SPECIAL CREAM PUFFS 25G



SOUTH POINTE TOYOTA



ONE DAY DEMO SALE!!

價值高達一百萬精選展示車存貨傾銷大特價
優惠祇限壹天，四月五日（星期五）上午九時至晚上八時

三年免費定期保養
加免費五年原廠保養*

節省
高達 **20% OFF** M.S.R.P.*

現金回扣
及回贈高達 **\$10,000***

成功購車
顧客可獲 **免費輪胎***

\$0首期+免供款
至本年10月 OAC*

成功購車
顧客可獲 **\$2,000*** 免費
汽油

2018 PRIUS C TECH

NEW - TECH PACKAGE



WAS..... \$29,164^{95*}
SAVE **<3,000>**

NOW **\$26,164^{95*}**

#P801453

2018 AVALON LTD

"BRAND NEW"



WAS..... \$47,759^{*}
SAVE **<10,000>**

NOW **\$37,759***

#P800026

2018 CAMRY XLE

NEW - TOP MODEL



WAS..... \$37,190^{*}
SAVE **<5,000>**

NOW **\$32,190***

#P801158

PLUS! 0%*

2018 4RUNNER LTD

DEMO - LOW KM'S



WAS..... \$56,134^{*}
SAVE **<5,000>**

NOW **\$51,134***

#P800176

2018 TACOMA D-CAB

4WD - SR5 V6 - NEW



WAS..... \$42,249^{*}
SAVE **<4,000>**

NOW **\$38,249***

#P802351

2018 TUNDRA

LONG BOX - LOADED - NEW



WAS..... \$44,754^{*}
SAVE **<7,500>**

NOW **\$37,254***

#P802193

萬勿錯過此祇限壹次優惠良機，星期五上午九時至晚上八時
- 此次優惠不設批發，祇限公眾。 -



**SOUTH POINTE
TOYOTA**
www.southpointetoyota.com

403.567.8888
11500 - 35 STREET S.E.
BARLOW TR. & DEERFOOT TR. S.E.



* ALL PRICES INCLUDE ALL TAXES AND FEES AND ARE PLUS GST ONLY. ALL OFFERS HAVE CONDITIONS AND ONLY ONE OFFER PER CUSTOMER. NO PAYMENT UNTIL OCTOBER IS A BANK FINANCE PAYMENT DEFERRAL PROGRAM. INTEREST ACCRUES FROM DAY ONE AND IS OAC. ALL FACTORY REBATES HAVE BEEN UTILIZED IN THE ADVERTISED PRICES AND SPECIAL LEASE AND FINANCE RATES CANNOT BE COMBINED (EXCEPT FOR THE CAMRY). SEE DEALER FOR COMPLETE DETAILS.